

Cola antriganta mare madòna

Col'antriganta mare madna

Cola antriganta mare madna

(Quella intrigante suocera)

commedia brillante in tre atti in lingua Piemontese di Luigi Oddoero

Numero posizione SIAE 806362A

Info cell. 339 646 00 44 luigi.oddoero47@gmail.com - www.piccolovarieta.com

Personaggi: 5 M e 6 F

Ida (proprietaria della pensione)

Lino (suo marito)

Nicola (nipote di Lino)

Orsola (cameriera)

Guido (ragioniere)

Clara (moglie di Guido)

Rina (madre di Clara

Silvio Morra (collega di Guido)

Vanda (cliente della pensione)

Barbara (la sposa)

Salvatore (lo sposo)

L'et dei personaggi puramente indicativa.

Scenografia:

Locale di disimpegno di un appartamento adibito a pensione e pernottamento.

Scena fissa per i tre atti; a destra un'apertura conduce all'esterno; a sinistra una verso la camera da letto del ragioniere e un'altra alla cucina. Sul fondo un'apertura più ampia di sopra di un corridoio che conduce: a sinistra verso le camere da letto e a destra ai servizi.

Fabbisogno scenico: 1 armadietto o libreria

1 tavolo - 2 sedie - quadri alle pareti

1 divano o poltrona (trasformabile a letto)

1 materassino gonfiabile un cuscino a cuore una bottiglia di amaro - telefono

Intrighi, allusioni ed equivoci sono gli ingredienti di questa spassosa commedia. A causa di un filtro "magico", in una pensione proprietari ed ospiti vengono coinvolti, loro malgrado, in una girandola di situazioni ridicole, comiche e imbarazzanti. Se poi come ciliegina sulla torta si aggiunge anche una "mare magna" che scopre una tresca fra il genero e una "cocotte", il gioco fatto ed il divertimento assicurato.

ATTO I

All'aprirsi del sipario la scena buia. Un orologio scandisce **le tre del mattino**. Si ode una persona russare e a seguire dei **rumori vari**.

Ida : (affannata al marito) Dsvijte, su, su dsvijte!

Lino : Csa ch'a i-?

Ida : L'hai snt 'n romor.

Lino : Che romor?

Ida : 'D pass!

Lino : A sar 'l ragioniere ch'a l' ausasse pr and 'n bagn.

Ida : I l'hai pa vd gnun-e luci 'nvische. E peui a faria pa tut sto rabel! (f.s.) Chiel a l' n'm trp fin!

Lino : 'T l'vras sogn!

Ida : Come fasio a sogn se j'ero dsvi.

Lino : Dsvi? Ma che ora a l'?

Ida : **(accendendo una luce)** Tre bt! (i due sono ipoteticamente coricati su di un finto letto posto verticalmente al fondo della scena)

Lino : E csa 't fase ancora dsvi a tre bt?

Ida : Su sto let d fortun-a i riesso prpi nen a deurme. E peui con ti che 't ronf 'd continuo.

Lino : A l' pa staita mia l'idea 'd fit la nstra stansia da let a cola bela tta!

Ida : Per 't l'has 'dc pa fait gnente pr disuadime, vera! (f.s.) Ah, csa i l'hai mai fait! Dl rest, se i foma nen parej, i riusoma pa a tir avanti. (uscendo dal letto, s'infilava una vestaglia, sorpresa e spaventata) Basta, i lhai prd un brass!

Lino : Ma csa 't dise, 't l'has pa infilalo 'n tla mania dla vestaglia.

Ida : 'T pense? Bh, tant a l' neuit, gnun an ved. Peui doman lo sercheroma.

Rumori dall'esterno

Lino : Stavolta i l'hai 'dc snt mi. A-i prpi quaidun!

Ida : (spaventata) Csa l'avio dite?

Lino : (a Ida, uscendo dal letto) Cor subit a pij la pistla!

ACCENDERE LE LUCI GRADUALMENTE

Ida : (fa per uscire sul fondo incrocia **Orsola, anch'essa in vestaglia st attraversando il corridoio**)

Ma da 'ndova 't rive?

Orsola : Son andaita al gabinet peui i l'hai snt 'n fracass e son scap via 'd corsa. (toccandosi la vestaglia) Son fin-a famla adss. (notando la mancanza del braccio) A l' fasse mal?

Lino : (ironico) N, a l'ha prdulo, lo sercher peui doman. (a Ida) St pa l a trdoch.
Vame a pij la
pistla.

Ida : Subit! (fa per uscire, ma poi ritorna verso Lino) Ma la pistla a l' 'n tl cassit dl
nstr taulin da
neuit.

Lino : Allora i vado mi.

Ida : No! A-i cola tta cha deurm n tla nstra stansia! At piasria, eh?

Lino : (f.s.) Prch n! Va, va, vaije ti, ma con bel deuit, im racomando. Fala pa
spavnt!

Ida : Ma mi... **(altri rumori)**

Lino : 'T l'has snt? Fa 'n pressa, cor!

Ida : (uscendo) Vado!

Orsola : E mi 'ntant i vado a cambieme.(fa per uscire, ma rientra con le mani
alzate seguita da Ida)

Lino : (le imita)

Vanda : (in vestaglia succinta, entra con la pistola in pugno, pronta a sparare)

Lino : (allarmato) Ma csa a f?

Vanda : (tremante e guardinga s'aggira per la stanza)

Lino : Via, cha gava via 'l dil dal grilet!

Vanda : (comicamente) Sai pa come ch'as ten, mi i l'hai mai duvràla.

Lino : (fa per avvicinarsi, ma poi desiste) Cha fasa 'na bela csa, cha la psa sla
taula!

Vanda : (comicamente esegue)

Lino : (tira un sospiro di sollievo)

Orsola : (pallidissima) Adess i deuvo prpi 'nd. Son famla adss dl tut. (esce sul fondo)

Lino : Come mai a l' intr 'n cola manera, con la pistla 'n pugn?

Vanda : L'hai snt 'd rumor, pnsavo ai feisso ij lader. Dato che ier seira duvertand l taulin da neuit l'hai vist la pistla, i l'hai pns 'd pijela pr spaventeje...

Ida : Pr pch an fasia ciap 'n colp a noi. **Altri rumori**

Lino : (prendendo la pistola) Mi adess i vado 'n cusin-a a vdde chi ch'a i-.

Ida : (agitata, bloccandolo) Speta!

Lino : Csa?

Ida : Prima gavte la vrga.

Lino : (sorpreso) Come mai?

Ida : A l' d'r, a pudrio rubetla!

Lino : Magara! (f. s.) Pudeissa dsfemne!

Ida : Eh?

Lino : Ma s'a seurt gnanca dal dil!

Ida : Ancora pess.

Vanda : A pudrio tajeilo!

Lino : (allarmato) Csa?

Ida : 'L dil!

Lino : Ah, 'l dil. Ma va l, v! (esce sul fondo)

Ida : (tremante) Lino, Lino!

Lino : (rientrando) Ma, 't veule lasseme seurte si n!

Ida : (abbracciandolo) Im racomando, spara mach pa pr prim! A saria nen legittima difesa. A pudrio arestete!

Lino : (ironico) St tranquila, prima speto ch'am masso, peui se mai, i sparo 'dc mi! (esce)

Ida : (fra se) Lino, oh, Lino! (**Si ode uno sparo**)

Ida : (lancia un urlo) A l'han massamlo! (**altro sparo**) A l'han torna massamlo!

Guido : (entrando da sinistra) Csa a l' suceduie? (si siede)

Ida : (agitata) Me mo, l'hai paura ch'a l'abbio sparaie.

Vanda : Ma sa l' chiel ch'a l'avia la pistla!

Ida : Mi per i l'avio dije 'd pa spar pr prim, magari...

Lino : (entrando agitato) A l' scap via con la coa fra le gambe, i son nen rius a felo fra!

Ida : (abbracciandolo) Ancora pro ch'a l'abio pa fate fra ti!

Lino : Ma come a fasia a feme fra. A l'era 'n gat!

Ida : 'N gat?

Vanda : (sorpresa) 'N gat?

Lino : Si, a l' scap via da la fnestra dla cusin-a.

Ida : I lo diso sempre a Orsola d nen las la fnestra duverta!

Guido : (alzandosi) Basta, i vado a cogeme. I stago gnente bin.

Ida : A veul che i vada a ciam Orsola, chai fasa na tisana?

Guido : N, grassie. (ritorna in camera sua)

Vanda : (preoccupata) A deuv prpi st mal, a l' vnuit bianch come n strass.

Ida : Na tisana d'Orsola a l'avria subit arpatalo.

Lino : (scocciato) Vojutre e le vostre tisan-e! Sa, andoma mach a deurme, dsn fra 'n pch si a s'ausso
tuti e "buonanotte suonatori"!

Vanda : I vado 'dc mi. Basta, a l' vnume la pel d'ca. Spero mach d podeime 'ncora 'ndeurme.

Buonanotte! (esce sul fondo svoltando a destra)

Lino : (respirando profondamente) Che profumin inebriant ch'a l'ha lass!

Ida : Dis poitst ch'a l'ha 'mpst l'ambient!

Lino : (c.s.) Sn am giuta a seugn! (riscoprendo il braccio) Oh, a l saut fra!

SPEGNERE GRADUALMENTE LE LUCI

Ida : Speroma mach che 't bute pa pi ti a son le trombe!

Lino : Le trombe?

Ida : Si, cola da dzora e cola da sota!

(musica il silenzio)

Riaccendere gradualmente le luci)

Il mattino dopo

Ida : (in scena st terminando di smontare il letto aiutata da Orsola) Che neuit. I l'hai la schin-a a tch
e j'euji gonfi.

Orsola : (vestita di scuro con i guanti bianchi) Gnanca mi i l'hai 'dc pa durmi gnente.

Ida : Stassira im buto na brandin-a 'n tla toa stansia e i veno a deurmi con ti.

Orsola : Ma stassira a-i la stansia dl ragioniere libera. I peule 'nd a deurme 'n tl s let.

Ida : Gi ch'a l' vera. Vnner, saba, duminica. Chiel a va a f 'l week-end al s pais e noi slo foma 'n tla

soa stansia.

Orsola : A son squasi set ore, mi i vado a prepar la colassion!

Ida : Im racomando, fa peui pa 'l caf fresch. N'oma 'ncora d'avans d ier seira.

Orsola : (sospirando) Va bin!

Ida : E se quaidun a veul dl th, buta mach na bustin-a pr tejera, dsn a ven trp cari e a 'n nervosis mach!

Orsola : Pi gnente d'utr?

Ida : N. A m smija cha basta!

Orsola : 'Dc a mi! (st per uscire sul fondo a destra quando)

Lino : (entrando dal fondo seguito da Nicola, dopo aver salutato inizia a sfogliare il giornale che tiene in mano)

Nicola : (a Ida) Cia magna.

Ida : Cia.

Orsola : Cerea mons Nicola!

Nicola : Cerea tta!

Ida : Come mai s prest parej?

Nicola : I l'hai 'ncontr barba (indica Lino) e a l'ha dime che i l'eve na bela pension, e allora...

Ida : Allora csa?

Nicola : Barba a l'ha dime ch'a mla presenta.

Ida : Chila l a fa pa pr ti.

Nicola : Come mai?

Ida : Ti 't ses trp timid, trop introvers.

Orsola : Come mi!

Ida : Oh, ti mach pr ln che 't veule! (inizia a truccarsi)

Orsola : (a Nicola) I son ncamin a prepar n'infus ch'a l'ha dame 'l me erburista. Na tisana afrodisiaca, cha caria, ch'a d 'd brio. Pen-a a l' pronta i na dago 'n bocetin. (va in cucina)

Nicola : Grassie. (appoggia il piede destro su una sedia per poi legarsi la scarpa sinistra che a terra)

Lino : (commentando le notizie) As peul pi nen 'nd avanti parej.

Ida : Csa a-i torna?

Nicola : (si siede sulla sedia e inizia a mimare un viaggio in auto)

Lino : A-i che pr risan la finanziaria a fan pa d'utr che but d tichet, e aument su tut.

Luce, Telefono, Gas, Acqua, ecc

Ida : E peui tase, tase su tase! IVA, IMU, TARES

Lino : Noi i loma mach da fese furb. Pa rilas d ricevute! Ad esempi, quando che fitoma le stansie n ti-j week-end.

Ida : Ma se l'unich ch'a lassa libera la stansia a fin sman-a a l' mach l ragioniere.

Lino : E noi da stasseira inisieroma a subafit la stansia dl ragioniere.

Ida : Ma staseira n cola stansia ndaroma a deurme mi e ti!

Lino : A l' pa possibil.

Ida : Come mai?

Lino : Son gi 'nparolame con l masl. Duminica pass a Palermo a l' sposasse 'na sua novoda.

Lunes a son part pr l viage 'd nosse e ancheuj a ven-o trovelo. A sfrmeran si fin-a

a duminica
da neuit.

Ida : E a peul nen ospiteije chiel?

Lino : A lo faria bin volent, per a l'ha paura 'd deje gen-a. 'T sas bin, le prime neuit...

Ida : Parej ti...

Lino : Si, a l'ha ciamame se l'avio na stansia. E mi i l'hai pns che i pudoma sistemeje 'n cola dl
ragioniere. Antant chiel fin-a a lunes seira a torna nen.

Ida : (scocciata) E noi continueroma a deurmi si, su sto let d furtun-a.

Lino : Prta passiensa, pen-a tta Vanda a trover na sistemassion definitiva, noi ripieroma a deurmi 'n
tla nstra stansia. (inizia a sfogliare il giornale)

Nicola : Se i l'eve 'd problema, tta Vanda i peuss ospitela mi.

Ida : Brav, parej toa mare a m sciapa la testa!

Orsola : (rientrando dalla cucina, a Nicola) L'infus a l' 'ncamin ch'a filtra. A l'ha 'n profumin...

Nicola : I vado a senti. (va in cucina)

Orsola : (avvicinandosi a Ida) La colassiona a l' pronta. I vado a ciam 'l ragioniere?

Ida : Si, valo a ciam!

Orsola : (avviandosi) Stamatina i l'hai preparaie le tartine al cavial!

Lino : (allarmato) Csa?

Ida : (stupita) Cavial? Ma 'ndova 't l'has pijalo?

Orsola : L'hai catalo ier matin, a-i era 'n "offerta" Ma ch'as precupo nen, l'hai pagalo con i mej risparm.

Lino : Ah, i vurio bin d!

Ida : Sicura. Con col pch che pijoma 'd pension ai mancheria mach p che i manteneiso a cavial!

Orsola : A i gnun pericoj.

Ida : Csa t'ntendi d?

Orsola : Che 'n costa ca a va 'd mda tir cinghia. Mi da quando son si 'n srvisi i l'hai gi prd des chilo.

Lino : E as lamenta? A i 'd gent cha pago pr perdi un chilo. A chila, si, 'n nstra ca a l' pa costaie gnente!

Orsola : Bela costa! Ai mancheria 'ncora che adess l'abbia da rimborseve pr avej pat la fam!

Ida : Ma csa che 't dise! Si 't fase tut ut e bass come ch'at pias. Da mang i na vansoma sempre.
'T l'has mach da ciap e tir gi 'n tl t piat!

Orsola : (ironica) Si, patate, carte, salada, mnestrin-a raira raira, quaiche frit ogni tant... d carn e 'd pess, gnanca l'ombra!

Lino : Carn e pess a fan mach mal. A fan ven-e 'd brute malatie. Mi i ten-o a la mia e a la vstra salute.

Ida : E peui la carn a costa, e 'l pess ancora 'd p.

Orsola : Ma ai vendo anche congel. A son franch bon l'istess, a costo meno e a son fin-a pi fresch.

Lino : Altro che fresch. A son congel!

Ida : Tornand per al discors d prima, csa a l' mai tacate 'd cat 'l cavial?

Orsola : A l' che da 'n pch d temp a st part i treuvo 'l ragioniere 'n pch spalufr. A mangia pa p vaire

con gust. E a mi an fa na pen-a a vdilo parej...

Ida : Orsola, date 'n gir. T lo sas bin che 'l ragioniere a l' mari!

Orsola : E con ln?

Ida : A l'ha na fomna ch'a dev esse tachisa come 'l tenacio. Ma 't vdde nen che pr pa lasselo sfreid,
ai telefona tute le seire.

Orsola : 'L ragioniere a l' n'amor. Sa feissa me mo, altro che telefoneje tute le seire. Lo lasserio pa
na minuta da sol!

Nicola : (entrando) L'infus a l' tut filtr.

Orsola : (f. s. entrando in cucina per poi uscire quasi subito) Da luns i preuvo 'dc a dejne 'n pch al
ragioniere, chiss che...

Vanda : (entrando dal fondo ancora in vestaglia)

Lino : (a soggetto, presentando Vanda a Nicola) Tta, cost bel fieul a l' me novod!

Vanda : Pias!

Nicola : 'L pias a l' tut me.

Lino : A l'ha durm bin?

Vanda : No, i son pi nen riussia a sar euj. I son raviolame tuta la neuit sota le cuverte, da si e da la come
na bestiolin-a ch'a serca la posission giusta.

Ida : (pungente) Come na cagntta.

Vanda : (svampita) Prpi parej. Per pnsantie bin, pr pij seugn, i l'hai cont tante 'd cole feje, ma 'd
cagntte n, i l'hai pa pns 'd conteie.

Ida : Adess per a l' mej ch'a vada a cambiesse, fra 'n pch ...

Guido : (entra dal fondo in vestaglia) Mi, mi im sento pa bin! (sviene, Vanda va a sollevargli la testa)

Orsola : Ommi pvra dna, a meuir!

Ida : Deme na man, frsa, a bsgna slonghelo da bin e buteje 'n cusin sota a la testa.

Orsola : Coro subit a ciam Don Taverna!

Ida : Csa a centra adess l cur!

Orsola : Voreve pa lasselo spir senza deje l'euli sant?

Lino : Ma che spir. A sar 'ncora l sbeuj ch'a l' piasse staneuit, dsn a l' nen d'utr che 'n normal girament d testa!

Orsola : L'avio dilo mi ch'a stasia pa trp bin!

Ida : (a Vanda) Ch'a cora subit 'n cusin-a a pi 'n pch d'acqua.

Vanda : (preoccupata) Acqua si. Coro subit a pijela. (lascia cadere la testa e corre in cucina)

Guido : (delirando) Tesr, va pa via, lasme nen da sol!

Nicola : (gli solleva la testa)

Orsola :A sa pa p csa ch'as dis.

Ida : Frse a saria mej telefoneje a soa fomna. (uscendo a destra) Vado a vdde se i treuvo 'l numer d telefono fra le soe carte.

Lino : Mi 'ntant i vado a telefoneje al medich. (a Nicola) Ti cor subit n farmacia a fete d quaicsa.

Nicola : Quaicsa csa?

Lino : (escendo sul fondo a destra) Cosa, csa i sai pa da bin. Ma pija quaicsa.

Nicola : Quaicsa, ma csa? (dopo breve esitazione lascia cadere la testa esce sul

fondo a sinistra)

Orsola : (sollevandogli la testa)E mi 'ntant i serco 'd felo arven-e!

Guido : Strensme, me bel prussot, strensme.

Orsola : (goffamente impacciata) Ma mi, mi

Guido : Mi i l'hai tanta freid. Scaudme.

Orsola : (togliendosi il golf, gli lascia cadere la testa) Ecco, sn a lo scauder da bin!

Ida : (rientrando) L'hai trov 'n numer, pnso ch'a sia col giust. (a Orsola) Va ddl, pen-a Lino a l'ha fin 'd parl con l dottor, disije ch'a telefona subit a sto numer e peui disije 'dc ch'a avisa 'n banca.

Orsola : (uscendo a malincuore) Ma e chiel?

Ida : A chiel i penso mi. Ah, quandi che it torne, prta 'n cusin.

Orsola : Va bin! (esce sul fondo)

Vanda : (rientrando con un bicchiere d'acqua)Ecco.

Ida : (tenta invano di obbligarlo a bere)

Vanda : A veul nen saveine. A smia ch'a staga propi mal!

Ida : (secca) Chila cha s'alontan-a 'n pch. Parej ai gava l'aria.

Vanda : Ma ch'as figura!

Ida : Peui con sto prufum cos nauseant!

Vanda : Ma come, nauseant. A l' violetta di Parma!

Ida : E peui a l' cos dsvstia. Sa, i vuria nen che dsvianze a s pavemnteisa a vdila 'n cole condission.

Vanda : Ch'as figura sa s spaventa. A l' abitu a vdime cos.

Ida : (soropresa) Csa?

Vanda : (riprendendosi) Mach ier seira quandi i l'hai 'ncontralo 'n tl coridor a l'ha dime che vstia parej i son n'incant, e che faria arven-e anche le cse pasarole.

Ida : Eh?

Vanda : (evidenziando) Fiape!

Ida : (squotendo il capo) As ripija prpi pa.

Vanda : (prendendo di mano il bicchiere a Ida) I faso vdde mi come ch'as fa. (spruzza con l'acqua il viso di Guido)

Ida : (stupita) Ma csa...

Guido : (ha un sussulto)

Vanda : Vist!

Ida : (a Vanda) E chila, pr pias, ch'a vada a vstise!

Vanda : (sbuffando) Sa l' pr tranquilisela, i vado, i vado subit. (esce sul fondo svoltando a destra)

Orsola : (entrando con un cuscino rosso a forma di cuore) I l'hai portaie cost si, a l' 'l p mrbid che a-i . L'hai falo mi, con le mie man.

Ida : (f.s.) Meno male ch'a l'ha pa falo con ij p. (a Orsola che st deponendo il cuscino sotto la testa di

Guido) 'T l'has dije a me mo 'd f cole telefon?

Orsola : Si, a l' gi 'n camin.

Ida : Speroma ch'ai riva prest l dottor!

Ida : (a Orsola) Ciuto ch'a l' 'ncamin ch'as ripija.

Guido : (riprendendosi) I l'hai tanta mal a la testa. Ma 'ndova 'n treuvo?

Orsola : 'N pension.

Guido : (smarrito) Ma csa a l' capitame?

Ida : A l' sntuse mal, ma ch'as precopa nen. I l'oma gi avert 'l dottor. Fra pch a sar s.

Orsola : E mons Lino a l' 'ncamin a telefonaje a soa fomna.

Guido : A cola?

Ida : A cola ch'ai telefona tute le seire.

Guido : (s paventato) O n! Ch'ai disa 'd lass prdi. La ciamerai peui mi pen-a starai mej.

(sviene nuovamente)

Orsola : Mach a senti nomin soa fomna a l' torna vnuije mal. Che m!

Ida : (a Orsola) As ved ch'a veul nen deje 'd dspias. A deuv vureije na bin d l'anima.

Breve gioco di luci

Musica

Stessa giornata, ore 13,30

Guido : (in vestaglia, seduto su una poltrona con la borsa del ghiaccio in testa, sonnecchia)

Vanda : (entrando dalla cucina, con circospezione) Scusme se i son nen vnuita prima, ma con ln che ti 't j'ere tant raccomandate 'd nen d 'nt l'euj che noi 's frequentoma...

Guido : Ma sicura. Madamin Ida, quandi ch'a l'ha fitame la stansia a l' bin raccomandase, pen-a la revca dl contrat, che i porteisa gnun-e dne a deurme con mi.

Vanda : (accarezzandolo) Pc che madamin Ida a sa nen che quandi noi i soma 'nsema i dormoma pa...

Guido : (scostandosi) Tnsion, a pudria intreiije quaidun.

Vanda : Che paura!

Guido : A saria mej che 't portaise via la vestalia che staneuit t l'has lass 'nt la mia stansia.

Vanda : Parla pa d staneuit. Che cine i l'hai dov f. Tuta colpa 'd col gat!

Guido : Mi pnsava prpi d'esse stait scuvert.

Vanda : Ma che precupassion! Gnanca se 't feise mari e 't l'aveise paura d'esse sorpreis da la fomna!

Suonano all'ingresso

Orsola : (entrando dalla cucina va ad aprire)

Guido : Frse a sar mej che mi i vada 'nt la mia stansia.

Wanda : (accarezzandolo) N, st 'ncora 'n pch si con mi!

Orsola : (d. d.) Mons Guido, a-i n'impiegato 'd banca ch'a l' vnuit a feje visita. Lo faso ven-e avanti?

Guido : (componendosi) Ma sicura.

Vanda : Mi 'ntant i pijo l'ocasion pr andeme a lav i dent.(esce sul fondo)

Orsola : (entrando) Prego, cha sacomoda. (esce a destra)

Silvio : (timidamente, entrando) Cereia...

Guido : Cerea Mrra!

Silvio : Ma raginiere...(sorpreso, notando Guido con la parrucca) Che bel! Ah, ecco prch a l' nen vnuit a travaj, scomtto ch'a l' fase trapiant i cavej!

Guido : (ironico) N, a i l'hai smlaie.

Silvio : Ma, i soma 'd lun-a neuva ch'a son chrs cos 'n pressa?

Guido : N, la lun-a a l' pien-a e a versa gi. (tagliando corto) Ma prego. Ch'a ven-a avanti.

Silvio : (impacciato) I son prmetume...

Guido : Come a saria a d, son prmetume. A l'ha mach fait bin. Ma pitst, cha disa, a l'ha gi mangi?

Silvio : Oh, mi i mangio sempre pochissim.

Guido : Come a saria a d. (guardando l'orologio) A l' un bt e mes. A st'ora a va pa sempre a mang
n mensa?

Silvio : J'utri d si, ma sempre pch, pch, pch.

Guido : Come mai?

Silvio : Se un as ten p leger, a rend d p sl travaj e a perd anche meno temp ai servisi.

Orsola : (rientra)

Guido : Bin dit Morra, bin dit. Brav!

Silvio : Ma ancheuj, ancheuj i l'hai prpi pa mangi gnente. Son nen sentume.

Guido : Am dspias d'aveije ruvin l'aptit.

Silvio : Ma se dsturbo...

Guido : Ma che dsturb. Ansi. (invitandolo a sedere) Ma prego.

Silvio : (c.s. carezzando la sedia) Grassie, ma che bela cadrega!

Guido : Normala. (A Orsola) Ch'ai eufra quaicsa al mons.

Orsola : (servizievole) Si, subit. A va bin un caf?

Silvio : (c.s.) Un caf. Ma sicura. A mi am pias tant l caf.

Orsola : Se anvece a veul un digestiv, a l'ha mach da parl.

Silvio : Allora ch'a vada pr l digestiv. Mi na pijo sinch ses al d.

Guido : (stupito) Ma s'a l'ha gnanca mangi. Peui chiel a l' pa astemio?

Silvio : N, mi i son Silvio. Silvio Morra.

Guido : Ln i lo sai, ma, ma lassoma prdi. Pitst, a veul l digestiv 'l caf.

Silvio : (sempre pi inpacciato e confuso) A van bin tuti doi.

Orsola : Allora foma na bela csa. I prto 'l caf con la stissa.

Silvio : (cercando di fare l'ironico) La stisa, si. Anche mia magna a pijava sempre 'l caf con la stissa.

(notando i due che lo stanno guardando) Si, ma cola ch'ai cascava dal nas!" (dopo un momento di reciproco disagio)

Guido : (a Orsola) A sar 'n visi 'd famija.

Orsola : (entrando in cucina) Che, che str!

Silvio : (alla finestra, tentando di riprendere il discorso) Bel d ancheuj, trp nivol pr podej piove.

Guido : (seccato) Gi!

Silvio : Cha scusa se i son prmetume d schers, ma a lo capiss dc chiel che la vita a l' gi cos grisa...

Guido : D'acrdi, per adess cambioma discors. Come a l'han pijala 'n ufissi la notissia dl me maleur?

Silvio : (senza pensarci) Bin. Diria pi che bin.

Guido : Csa?

Silvio : (confuso) Prima mal. Ma peui quandi che a l'han sav che chiel a stasia mej, a l' staie n'euforia total. A l'aveisa vd: assegn, farfale e tabulati, a volavo da tute le part. I l'oma fin-a fait festa.

Guido : (severo) Ma bravi! Mentre mi jero p da-dl che da-dz vujautri fase festa.

Silvio : (c.s.) Verament a j'ero j'utri ch'a fasio festa. Mi j'era 'n tn canton che pregava.

Guido : Mlo imagino!

Vanda : (passa nel corridoio con spazzolino e dentifricio, si ferma ad ascoltare)

Silvio : Mi, mi pr dimostreje tut l me afet, l me rispet, la mia devossion e la mia amirassion i son fin-a prmetume 'd telefoneje a soa fomna.

Guido : (sorpreso) A cola?

Silvio : A soa fomna, madamin Clara. Prch, vaire ch'a n'ha?

Guido : (riprendendosi) Un-a. Vaire a veul che i n'abbia!

Silvio : Naturalment i l'hai telefonaie dp che i l'hai sav che chiel a jera arpiase!

Guido : E csa a l'ha dije?

Silvio : Chi?

Guido : Mia fomna!

Silvio : Ah, a stasia pi nen ant la pel. (riprendendosi) ovviament dp che i l'hai comunicaie che chiel a stasia mej!

Guido : E peui?

Silvio : A l'ha mach pi sempre parl chila.

Guido : Come al slit. E dopo?

Silvio : Quandì a l'ha pij fi, mi i son subit intromtume!

Guido : (preoccupato) E csa a l'ha dije?

Silvio : A l'ha dime che a saria vnuita con l prim treno. Mi i son anche ufrime d'andela a spet a la

stassion.

Guido : (f.s.) A l'ha mach da ven-e a p.

Silvio : Come a dis?

Guido : Gnente, gnente. Ma chiel, a la conoss mia fomna?

Silvio : Si, l'hai vdula l'ani pass a la sin-a d'inaugurassion d la filial d Torino Sud.

Guido : Ah gi, a la sin-a! (f.s.) Csa i l'hai mai fait a portemla d'apres.

Silvio : Soa madamin a l' stame impresa. A l' un-a ch'as dsmentia nen tant facilment.

Ida : (entrando saluta a soggetto Silvio, poi si rivolge a Guido) I l'hai ricev na telefon da la stassion.

A-i na prson-a ch'a speta che quaidun a vada a pijela.

Silvio : (scattando in piedi) A sar soa fomna!

Vanda : (**avanzando infuriata**) Ma allora i l'avia cap bin! Dsgrasi!

Ida : Ma chila, come as prmet? Chi a l' chila pr parleje parej?

Vanda : Son la soa amante. (scoppia a piangere) Ansi, j'era! (gli sbatte addosso spazzolino e dentifricio)

Silvio : (accorre a recuperarli)

Ida : (scandalizzata) Che scandol, doi amanti 'nt la mia pension!

Guido : (f.s.) Son ruvin! (a Vanda) Su, su, fa nen parej.

Vanda : Lasme st, lasme mach st. Vado via subit, i veuj pi nen vdite!

Ida : (f. s. entrando in cucina) Brava. Parej am libera la stansia.

Vanda : (fa per uscire, poi si ferma sulla porta) Ansi, seve csa che o diso? Mi i resto!

Guido : (agitato) Mi, mi... (si ripara dietro Silvio Morra)

Vanda : (avvicinandosi furente) Mi, mi 'n crno. Me car mons ...

Silvio : (facendo da scudo a Guido) Ragioniere, lo riparo mi.

Guido : (indietreggiando) Vanda, mi i vuria spieghete...

Vanda : A- i gnente da spiegh! Se i resto a l' mach pr vdde la faccia ch'a far toa fomna quandi
ch'a savr che rass d'm a l'ha pr le man! (tenta di schiaffeggiarlo)

Guido : (esce di scena riparato da Silvio) Oh, n!!!!

Vanda : (rincorrendoli) Busiard, impostor, traditor!

FINE IATTO

ATTO II

stesso giorno ore 14,00

Ida : (a Orsola, prendendo il caffè) L'avria mai pi 'magin che 'l ragioniere a feissa un Don Giovanni.
Ch'a l'aveissa na "doppia vita"!

Orsola : Come 'l "dottor Jekyll e mister Hydi". (f.s.) Chiel l a l'ha pa damanca di mej infus.

Ida : Altro che spalufr. I vuria bin chrde. A duvia tenie bon a doe fomne. E ti fla 't ses andaita a cateje 'l cavial.

Orsola : Mi, mi lo considerava na prsona tant moriger.

Ida : Pijte varda 'd coj l. Meno male che i l'oma convinci tta Vanda d'andesne.

Orsola : (alzandosi) Ai pensa al rabel ch'a l'avria combin!

Ida : E ti, im racomando, st mach atenta a nen fete scap gnente con soa fomna. Parla meno che it peule. Ansi, st sempre ciuto.

Orsola : Sarai na tomba.

Ida : Penso cha riveran prest. A son gi doi bt pass.

Orsola : Ma staneuit, andova a la buta a deurme tute cola gent?

Ida : Sai prpi pa come i faroma.

Sonano all'ingresso

Orsola : (a Ida) Cha lassa, i vado mi. (esce sul fondo)

Ida : Mi 'ntant i prto st roba 'n cusina. (prendendo le tazze) Che cse, che cse
ch'am toca vdde!

(va in cucina)

Orsola : (rientrando seguita da Nicola) Cha ven-a pura avanti.

Nicola : A l' gi riv?

Orsola : Chi?

Nicola : La fomna dl ragioniere.

Orsola : N, ma i penso ch'a tarderan pi nen tant. E tta Vanda?

Nicla : A l' al secur.

Orsola : Vist che adess a l' libera, chas daga d'af!

Nicola : A l'ha preparamlo l'infus?

Orsola : (estraendo di tasca un boccettino) Ecco. Ma im racomando, pa pi che tre
gosse pr vlta, diluvie
'n tn pch d'amaro.

Nicola : Peuss pieje subit?

Orsola : (porgendogli un bicchiere e una bottiglia) Ma sicura.

Suonano all'ingresso

Nicola : Chi ai sar.

Orsola : Sai nen, ma chiel cha beiva 'd corsa, 'ntant mi i vado a vdde chi a-i . M

racomando, pa pi che
tre gose. (esce)

Nicola : (agitato, vuota un po damaro nel bicchiere, poi, inizia a versare a gocce
linfuso finch lo
vuota tutto nel bicchiere, poi si mette a correre per la stanza)

Ida : (rientrando dalla cucina) Ma Nicla, csa 't fase?

Nicola : (c.s.) I beivo 'n pch d'amaro.

Ida : E come mai 't core?

Nicola : (ingenuamente) A l' staita Orsola ch'a l'ha dime 'd bevilo 'd corsa.

Ida : Ma 't sesto vnuit fl? Tut ln. Con ln ch'am costa lamaro! (prende il bicchiere di
mano a Nicola
e lo versa nella bottiglia)

Nicola : Ma magna...

Ida : Si, 't na dago 'n pch, st tranquil. (riversa un p di liquore nel bicchiere) Ecco,
parej diria cha va
pi che bin.

Nicola : (beve a sorsate,mentre...)

Orsola : (rientrando seguita dai due sposi) A son rivaie ij spos!

Ida : Faje intr, csa t spete?

Nicola : (a Ida) Magna, mi i vado a lese 'l giornal. (esce sul fondo)

Barbara: (sposa sempliciotta, entrndo seguita da Salvatore) Buon giorno.

Ida : (saluti a soggetto, poi cercando di perder tempo) Ma che bella coppia. Siete
in viaggio di nozze,
vero?

Barbara: A l'ha prpi 'nduvin.

Salvat.: (Siciliano D.O.C., intraprendente e impaziente di consumare

il matrimonio) Possiamo avere la camera?

Ida : La camera? A gi, la camera. Mando subito Orsola a vedere se pronta.

Salvat.: Come? Com' che non ancora stata preparata, ah!

Ida : La cliente che vi ha preceduto l'ha lasciata libera solo pochi minuti fa.

Barbara: Ma Salvatore, a-i pa gnun-e presse!

Ida : E gi!

Salvat.: Come sarebbe a dire, gnun-e presse! Sono ben tre anni che aspetto questo momento. Io non c' la faccio pi.

Barbara: Pazienta, pazienta fino a questa sera.

Salvat.: Pazienta, pazienta. Sono stufo di essere paziente. Prima non si poteva perch non eravamo ancora sposati.

Barbara: (scusandosi) E mama an lassava mai da soi!

Salvat.: Poi, dopo tanta attesa, non ci siamo andati a sposare quando lei era indisposta!

Ida : (imbarazzata) Sono cose vstre, bisognava fare bene i conti.

Salvat.: Si, conti, marchesi, principi. Chi se ne frega! Ma oggi, gran giorno oggi! Pi tardi dovremo scrivere fuori dalla porta della nostra camera: qu stato consumato il Matrimonio fra Salvatore e Barbara!

Barbara: Omme pvrà!

Ida : (facendosi il segno della croce) Ai mancava mach pi chiel s!

Salvat.: Allora vogliamo vedere st camera, si o n!

Ida : Si, si, subit.

Salvat.: (indicando Barbara) Lei molto stanca, vuole subito andare a letto.

Barbara: Ma mi i son pa stanca. Salvatore, stiamo un p qu, con loro!

Salvat.: E con me solo che tu devi stare. Capito?

Ida : (sottovoce a Orsola) P che porteje 'n tla nstra stansia.

Orsola : Ma se a duveisa torne tta Vanda?

Ida : Oh, ormai a l'ha cap d'esse staita 'ngan e a l' andasne, sicurament a torner pi nen. (f.s.)

Almeno, i mlo auguro. (a Orsola) Ven, andoma a prepar la stansia. (escono sul fondo

svoltando a destra)

Salvat.: Barbara, Barbaruzza mia. Ancora illibata sei, Veggine bedda!

Barbara: Salvatore...

Salvat.: Dimmi!

Barbara: Scherzavi vero quando stamattina mi hai detto che volevi almeno una dozzina di bambini?

Salvat.: Certo che scherzavo, a me ne bastano undici. Tutti masculi per.

Barbara: Perch solo maschi?

Salvat.: Perch ci voglio fare una bella squadra di calcio.

Barbara: Speriamo di trovarne tanti allora!

Salvat.: Trovarli? Dove pensi di trovarli, ah?

Barbara: (ingenuamente) Sotto i cj, n!

Salvat.: (ironico) Sotto i cj?

Barbara: Si, sotto un bel coglio ah, mi venuto, un bel cavolo! E cos che hanno trovato me! E tu?

Salvat.: (c. s.) Eh, eh. Al nostro paese, tutti sotto i limoni ci trovano! Ma a tia, chi ti disse che nascesti sotto i cogli?

Barbara: La mia mamma.

Salvat.: Ah mamma tua cos ti disse? Ma lo sai che ne faccio dei cogli?

Barbara: No.

Salvat.: Me li mangio a merenda!

Barbara: (f.s.) Ommi pvra don-a, chiel si a veul f 'l san craut. (preoccupata) Ma allora, come faremo a trovare i bambini?

Salvat.: (tranquillizzandola) Non ti preoccupare, i picciotti te li far trovare io, te li far trovare!

Ida : (rientrando) Se volete seguirmi

Salv. : (fregandosi le mani) Finalmente! E pronta la camera?

Ida : Sì, seconda porta a destra, (indicando la strada) prego...

Salvat.: (prendendo le valige) Andiamo!

Barbara: (titubante rimane ferma)

Ida : (da centro scena) Prego, da questa parte.

Salvat.: (posa nuovamente le valigie, prende Barbara in braccio ed esce sul fondo)

Ida : (prende le valige e li segue)

Vanda : (entra dallesteno seguita da Nicola) A feisa pa che i l'hai dsmenti 'l brasalet e la mostra i saria pi nen torn.

Nicola : Ricrte anche d la vestalia.

Vanda : Cola i la lasso 'd ricrd. L'hai strmala sota 'l cuscin. Chiss che scusa ai

trover a soa fomna
quandi ch'ai la sceuvr?

Nicola : Se ti 't vneise a ca mia, mi i saria bin content. E pr prima csa 't faria
conose mia mama e me
pap.

Vanda : St sigur, prima 'd seurte con n'utr m'acerterai da bin se a l' pa spos.

Nicola : Allora, va a pij la toa roba e peui andoma.

Vanda : Ti comincia a 'nd a pij la macchina, prtla si sota, mi i rivo subit.

Nicola : (uscendo) Sinch minute e son si sota!

Vanda : (guardando con sfida la porta della camera di Guido) Per al mons i veuj
'ncora dije doe
parolin-e. (apre la porta) Content d'aveime liquid? (entra in camera del
ragioniere e
chiude la porta)

Orsola : (entrando dal fondo seguita da Ida) Madamin Ida, madamin.

Ida : Disme.

Orsola : Coj doi spos...

Ida : Coj doi, conta!

Orsola : Basta, i son sconcert. Pen-a i l'hai fin 'd prepareje 'l let, chiel a l'ha subit
vors cogese, mentre
chila a l'ha nen vors savene, ansi, a smia ch'a l'abbia intension d'and a f 'n gir da
sola pr l
pais.

Ida : Chiel l a deuv avej na fam che 't diso nen l presi! Certo che me mo a va prpi
a troveje tuti
chiel. Peui an lassa mi 'n ti-j fastidi.

Barbara: (entrando timidamente dal fondo) Cha scuso, i pudria st 'n pch con
vujutre?

Ida : (imbarazzata) Ma peui s m, csa cha dis?

Barbara: A chiel i l'hai dije che 'ndasia fin-a 'n bagn.

Ida : Allora cha vada, a l' da cola part, peui per cha torna subit nt la stansia, cha lo fasa pa 'n nrvos.

Barbara: (angosciata) Son tanto precup. A l' cos agit...

Ida : (rincuorandola) Su, su. A l' pa gnente. Chas precopa nen. I soma pass tute da l!

Orsola : Oh, mi pa 'ncora!

Barbara: A l'ha gnanca dame 'l temp d disf le valis. Come i soma intr 'nt la stansia, a l'ha subit sar le prsian-e, a l' dsvestisse e peui a l' butase 'n p sl let.

Ida : 'N p'?

Barbara: Si, e a l'ha comens a pichese sl stomi e a f l'urlo 'd Tarzan.

Ida : E peui csa a l' capitaie?

Barbara: Gnente. A l'ha dstis la luce e a l'ha dime "Jane, vieni dal tuo Tarzan.

Ida : E chila?

Barbara: Mi i l'hai pa p capin-e gnun-e, con 'na scusa i son surtia.

Ida : Oh, pvra cita.

Orsola : A l'ha ciamala Jane, pa cita!

Barbara: (tremante) Adess a l' ddl a l scur ch'a m speta, ma mi i son conturb, mi, mi...

Ida : Cha fasa na bela rba, cha ven-a con mi 'n cusin-a, i faso na canama, parloma 'n pch, cos as rilasa. (avviandosi verso la cucina)

Orsola : I peuss dc vn mi?

Ida : (entrando) Ven, ven che t nhas tant da mpar dc ti. Dato che t lhas mai fate ramas !

Vanda : (rientrando in scena, f. s.) Stavolta i son sfogame da bin. I l'hai dije tut ln chas meritava.

Adess i vado a pijeme la mia roba e i mna vado con Nicola. A l' pa che Nicla a sia la mia massima aspirassion, ma a bsgna contentese 'd ln ch'a passa 'l convent. (esce sul fondo verso destra)

Silvio : (entra seguito da Clara, indica loro la camera del ragioniere) Ecco, 'l ragioniere a l' l, 'n cola stansia.

Clara : (sulla quarantina, goffa e titubante) Grassie.

Silvio : (bussanndo) Ragioniere, ragioniere!

Guido : (dall'interno, seccato) Chi a j'?

Silvio : Mi.

Guido : Mi chi?

Silvio : Silvio Morra!

Guido : Gia si?

Silvio : A veul che tornoma pi tard?

Rina : (d. d.) Ma gnanca pr seugn!

Guido : Ma chi a-i con chiel?

Silvio : Na bela sorpreisa. Soa fomna, cola vera e...

Clara : Come a saria a d "cola vera"?

Silvio : (tremendamente imbarazzato) A l' ch'a i na j' tante 'd cole fause! Al d d'ancheuj as peul pi nen fidesse 'd gnun.

Guido : Ch'am disa 'd la sorpreisa.

Silvio : I l'hai 'dc portaie soa mare madona!

STACCO MUSICALE

Rina : (entrando, rimane sul fondo)

Guido : (entrando a testa bassa)

Clara : Ma...(rimane sconcertata nel vedere Guido con la parrucca) Ma csa 't l'has fait?

Guido : (impacciato) Gnente, son butamla per scaudeme. N sentijo la testa freida.

Clara : Mama, varda mach come cha smija a colator Si, Brin Pitt!

Rina : Ma che Brin Pitt, mi i diria pitst cha smija a un brut pito!

Clara : Ma mama, tratlo nen parej. A l malavi!

Rina : Ma 't ses malavi o 't ses vnuit fl?

Clara : (preoccupata) Guido, ma come mai 't dise gnente, 't ses nen content che noi soma vnuite a trov?

Guido : Oh, ma che pias. Clara, nona! (saluti a soggetto)

Rina : Ciam-me pa non-a, vist che i l'hai pa l'onor d'eslo.

Guido : Ma i duvie pa disturbeve!

Rina : (senza troppi convenevoli) Come a saria a d: Pa dstorbeve!

Clara : E gi. 'L mons a l'ha telefonan-e disant che 't j'ere mes mrt, che stasseira 't sarie nen vnuit a ca.

Guido : (a Silvio) Brav, Morra. Brav!

Rina : (continuando c.s.) L'avrio frse dov f finta 'd gnente?

Clara : (guardandosi intorno) Se pa d'utr i l'oma pij l'ocasion pr vdde 'ndova t'alge.

Guido : Adess che i l'eve vist, i peule tornevne a ca col prim treno.

Silvio : A veul che i compagna mi?

Rina : Ma gnanca pr seugn. I son straca mrta. (indicando Silvio) Chiel si a l'ha fame f 'l gir dl pais,
i lhai fin-a ij p cha sagno.

Clara : Mi e mama staneuit i stoma si con ti. Peui se doman matin l medich a lo riten-r possibil it
porteroma a ca.

Guido : (allarmato) Pr carit. 'T peule pa deurme si. Mi i son pa da sol nt la stansia!

Clara : Come a saria a d?

Rina : (entrando nella camera) Chi a-i 'dc?

Clara : Chi a-i ?

Guido : (imbarazzato) Adess gnun, ma mi i divido la stansia con, con...

Clara : Con...

Silvio : Con...

Clara : (nervosa) Con chi, as peul saveise?

Lino : (entra dal fondo, con la borsa della spesa, saluti a soggetto)

Guido : (sottovoce a Clara indicando Lino) Ecco, mi i divido la stansia con chiel.

Clara : (a Lino) Pias. Mi i son soa fomna. Ma ch'am disa la verit. Come ch'a fa a deurme 'd neuit?

Lino : (sorpreso) Come tuti. Im cogio!

Clara : D'acrdi, ma peui con chiel ch'a ronfa tuta la neuit?

Lino : A mi an d pa gnun-e gene. Dl rest anche mi i ronfo. Pa pr gnente che ancheuj i l'hai tut l brass
ch'am fa mal!

Clara : A frsa 'd ronf?

Lino : A frsa 'd pijame 'd ghmmon da mia fomna. Staneuit peui a l'ha pass tute le mire.

Clara : Prch, anche soa fomna staneuit a l'ha durm con vojutri?

Guido : (facendo cenno di no a Lino)

Lino : (confuso) Ma csa...

Silvio : (intromettendosi) A l'ha dije 'd d 'd n!

Lino : (imbarazzato) N, no!

Guido : Staneuit noi i l'oma durm 'nsema. A l' l'utra neuit che chiel a l'ha durm con mia fomna!

Clara : Csa?

Guido : (riprendendosi) Con soa fomna!

Rina : (rientrando con una sottoveste) E costa, 'd chi a l'?

Tutti : (si interrogano senza parlare)

Silvio : (intervenendo) Mi i na sai gnente!

Guido : (indicando Lino) A l' soa!

Lino : Mia?

Clara : Ma i veule spiegHEME?

Rina : A-i gnun-e spiegassion da d. A m smia gi tut pi che ciair. T m at tradis!

Clara : Con chi?

Silvio : (indicando Lino) Con chiel!

Clara : Csa!!!!

Guido : Ma Morra, a veul st ciuto, s n! Cola vestalia a l' pa soa, a l' 'd soa fomna.

Rina : Allora, come a s spiega chas trovava sota 'l t cusin?

Guido : (a Lino) Ch'ai lo disa 'dc chiel.

Lino : (frastornato) Csa?

Guido : Che cola vestalia a l' 'd soa fomna.

Silvio : (intromettendosi) Si, a l' prpi 'd soa fomna.

Clara : Chiel ch'a staga ciuto.

Rina : (a Guido) Adess, sntoma csa 't l'has da contene!

Guido : Se 'm lasseise parl, a st'ora i savrie gi tut. Cola stansia a l' pa mia, a l' soa. (indica Morra)

Clara : Eh?

Guido : (confuso, indicando Lino) N, a l' sua. Ma dato che mi i stago pa bin, a l'han lassamla a mi.

Staneuit, sia 'l mons che soa fomna a son stame davzin. Ecco prch dla vestalia sota 'l cussin.

Clara : (dopo un sospiro di sollievo) Ah, i vuria bin d.

Rina : (guardando i tre uomini severamente, a Clara) Chrdie p. T m a l' n fingard.

Clara : Ma mama.

Rina : I conosso bin j'mo mi! Bin pr ln che i continoava a dite, avej nen spressa 'd conossive a fond

prima 'd marieve. Ma vojutri con l giget adoss, i l'avie mai ataj.

Clara : Mama, lassa prdi, a l' nen l moment. (togliendogli la parrucca) E ti, gavte st pruca!

Silvio : Prima per a stasia fin-a mej.

Rina : A mi am pias p senza.

Silvio : A mi con la pruca.

Clara : Dato che i son soa fomna...

Rina : E mi soa mare madn-a. (insieme) A f ln che i diso mi!

Guido : Basta! Finch i stago si mi 'm ten-o la pruca. (cercando di prendergliela)
Damla si subit!

Clara : (s'allontana) Nn te la dag

Guido : (adirato rincorre Clara, seguito da Rina e da Silvio) Dame st pruca!

Clara : N, non te la dago! (comicamente entra in camera seguita dai presenti)

Musica ritmica

Vanda : (passa di corsa nel corridoio per andare in bagno)

Guido : (rientra nuovamente mentre tenta di sistemarsi la parrucca in testa, rincorso da Rina a Clara)

Clara : Mama, lassa perdi, agitte pa tant che peui at ven l sofi al cheur.

Rina : Ma la pruca...

Clara : Na parleroma con p calma. (guardando comicamente Guido) Peui i deuvo
amtte che con i cavej
a smija fin-a p giuvo.

Rina : D'acrdi, pr adess foma 'n pch d tregua, ma peui i veuj vdiije bin ciair n costa
stria.

Clara : Mama, a saria pa mej che t'andeise a riposete 'n pch?

Rina : Si, ma peui m strocion-o la vesta.

Clara : But-tne n'utra. Csa ai va a cambiese na vesta!

Rina : N'utra vesta! Se savio 'd frmeme, 'm portavo quaicsa da cambieme. Chi a s
spetava na csa
parej?

Guido : 'Na rason 'd p pr tornevne a ca.

Lino : (rientra con la vestaglia in mano seguito da Silvio)

Rina : (a Lino, guardando la vestaglia) Chiss se soa madamin a mla prsta?

Lino : (titubante) Verament mi...

Silvio : (intromettendosi) Ma cert ch'ai la prsta. (gliela prende di mano a Lino e gliela porge a Rina)

Rina : Grassie. (entrando in camera) I vado subit a cambieme.

Guido : (a Clara) Va anche ti, va.

Clara : (a Guido) Ti 't ven-e nen?

Guido : Si, si. I rivo subit.

Clara : (entrando in camera) Fate lesto.

Guido : St tranquila! (a Lino) Pr prima csa a bsgna f 'n manera 'd troveje subit na sistemassion pr mia mare madna.

Lino : Ma a lo sa bin anche chiel che d stansie libere i n'oma gnun-e!

Guido : Mach pr doi tre ore, almeno ch'as ripsa 'n pch. Peui 'n quaiche manera i srcherai 'd rispedila a ca.

Lino : Preuvo a 'nd a vdde se la nostra stansia a l' gi 'n ordin. Tant ormai tta Vanda a l' 'ndasne.
(esce sul fondo e svolta a destra)

Silvio : (a Guido) Ragioniere, mi lo saluteria se chiel a l'ha pi nen damanca 'd mi?

Guido : N. (ripensandoci) Ansi, s, s!

Silvio : Son a soa completa disposission.

Guido : Cha vada sota sla str. Sa ved quaiche moviment strano, cha cora subit ad avvertime.

Silvio : (uscendo) Ma sicur.

Guido : Morra!

Silvio : (bloccandosi) Present!

Guido : Im racomando!

Silvio : (uscendo) Cha staga tranquil. Nulla sfugge a Silvio Morra!

Guido : (entra in camera)

Lino : (rientra dal fondo contemporaneamente a ...)

Vanda : (giunge dalla parte opposta) Mons Lino, ma, ma a j'era chiel n tla mia stansia!

Lino : (impacciato) Mi? Si, si! Cio, n, n.

Vanda : Come a saria a d? Allora chi a-i 'n cola stansia?

Lino : (f.s.) Come fas a dije che l'hai gi fitae la soa stansia ai doi spos?

Vanda : (con malizia) Cha fasa nen l timoros. Pitst, a j'era da tant ch'a m spetava?

Lino : (c.s.) N, ci si. Mi i pensavo che chila a feisa gi andasne via, allora i son prmetume...

Vanda : (f.s.) Che impeto, che prstansa...

Lino : (c.s.) I vuria nen esse giudic mal, mi jero mach andait ant la stansia pr vdde se...

Vanda : Ch'a s scusa nen. (abbracciandolo) Pitst tornoma 'nt la stansia?

Lino : (c.s.) A f csa?

Vanda : Ln che i l'oma fait prima. Trasgressor!

Lino : (allarmato) Ma mi i sai pa csa ch'a dis chila?

Vanda : S, s dame pura dl ti, bals!

Lino : (titubante) Ma peui... mia fomna, csa cha pensa? Chila a l' cos gelosa..

Vanda : Daie nen d'ament. Le fomne a son n pr esse gelose. E peui anche mi i lo sario con un come ti.

Tarzan! (f.s.) Scomtto che toa fomna a dubita fin-a 'd mi, se mach a saveisa che son staita la toa Jane!!

Lino : (evasivo) Mi, mi sai pa se, se con ti, ti...

Vanda : Dis, dis pura, 'ntant m'ofendo pa!

Lino : Ti, 't ses cos bela!

Vanda : (orgogliosa) Grassie!

Lino : Oh, come la cambierio volent con mia fomna.

Vanda : Oh, che bel compliment.

Lino : I vuria ciamete 'n pias...

Vanda : (alludendo) Ancora?

Lino : Pch fa a l' rivaje la fomna e la mare madna dl ragioniere.

Vanda : Anche la mare madna?

Lino : Si. E se 't feisse cos brava d' andetne 'n punta dij p, senza f gnun-e sfuri, mi 't na saria bin riconossent.

Vanda : (frintendendo) Ma 't ses gi stalo!

Lino : Se 't veule 't compagno mi.

Vanda : N no. Mi i resto. L'hai prpi pa p gnun-e intension d'andemne.

Ida : (entrando e vedendo Vanda) Tta Vanda, torna si. Come mai?

Vanda : (lanciando un'occhiata maliziosa a Lino) Sonrientr pr temp.

Ida : (imbarazzata e preoccupata) I l'oma pen-a fait l sambajon. Se i veule ven-e a

pijene 'n tason?

Vanda : (a Lino) I penso prpi d'aveine damanca.

Ida : Allora ch'a ven-a!

Vanda : Subit. (a Lino) E ti?

Lino : (asciugandosi la fronte) I ven-o, i ven-o subit!

Ida : (spingendola in cucina) Ch'a ven-a!

Guido : (rientrando, a Lino) A l'ha trovamla la stansia?

Lino : Purtrp la nstra a l' gi cup.

Guido : Pr pias, ch'am serca quaicsa, mi son dispst a pagh qualunque presi. Come a veul, asegn,

American Card, carta si, i dispono 'd tute le carte ch'a cred.

Lino : Chiel a dispon pro d tante carte, ma i son mi che dispono pa dle stansie.

Guido : (implorandolo) Ma almeno pr quaiche ora. Colantriganta d mia mare madna a l d boca

bon-a, a sadata a tut.

Lino : Se prpi a insist. Provisriament i podoma sistemela 'n cola d'Orsola.

Guido : Ecco, brav. E 'ndova c'as treuva?

Lino : (entrando in cucina) Seconda prta a drita, no, a snista. Mi i vado mach ad avis Orsola.

Guido : (dall'esterno, a Rina) Nna! (non ottenendo rispsta) Noneta.

Rina : (entrando) Vaire vlte i l'hai gi dite 'd nen ciameme nn-a!

Guido : Scusme, ma 'n ven nen d ciamete mama!

Rina : Dato ch'at ven nen da ciameme mama e gnanca mare madna, ciamme pr nm allora, Rina!

Guido : Si, si!

Rina : Csa 't vorie?

Guido : Mons Lino a l'ha trovate la stansia.

Rina : Andova ch'as treuva?

Guido : (erroneamente) 'N tl coridor, seconda prta a... a... (indeciso) a drita.

Rina : E la ciav?

Guido : Ciao!

Rina : La ciav dla stansia! Badla!

Guido : 'T l'has mach da intr, la ciav a l nt la tpa!

Rina : C leu la tpa?

Guido : La fumela dl tpo! La saradura, no!

Rina : Mi i vado. (a Guido) E ti, im racomando, vaje f compagnia a mia cita, dsn, varda. (indica con la mano un ceffone)

Guido : Va tranquila, v.

Rina : (notando la bottiglia) I peuss?

Guido : Ma sicura.

Rina : I lhai la gargamela suita a frsa d braias! (a soggetto, versando l'amaro nel bicchiere e bevendo) Bon. Sn a giuta a diger. Col pch che i l'hai mangi. (esce sul fondo)

Clara : (entrando, preoccupata a Guido) Ma disme da bin. It ses secur cha sia prpi 'n cllasso nrvos?

Guido : Parej a l'ha dime 'l medich.

Clara : Ti t strache trp, it l'has pa basta riguard dla toa salute. 'T fase pa basta d sprt.

Guido : E gi, mi i son pa come toa mare chas buta la tuta firm e cor tut l d su e gi

pr l pais pr
fese not da tuti!

Clara : A mia mare ai pias and a la mda, come mi!

Guido : (ironico) Cole cha van a la mda a son bin diverse da vojutre!

Clara : Noi i soma tal e qual come tute cole bele tte, bin veste e dal
portament elegantat che ti t guarde
sempre spaseg sota ij prti!

Guido : Difatti, a mi am pias guard le done bin pch vstij!

Clara : O pura quandi 'n television ai son cole pubblicit d cole indosatris cha porto
d coj bej reggiseni,
(pavoneggiandosi) come i mej. Lavable.

Guido : Lovable!

Clara : Fa l'istess! Anche mia mama ai buta!

Guido : Lo sai. E i continuo a ciameme come mai che toa mare sostin-a a port i
reggiseni se peui
a lha gnente da buteje 'ndrinta!

Clara : Ma sent mach chi a parla. Allora ti...

Guido : Mi csa?

Clara : Come mai t'ostin-e a butete le mudande? (entra in camera)

Guido : (sedendosi, rimane sbalordito a guardarla, mentre)

Ida : (entrando dalla cucina) Ragioniere, a torna pa sentise bin?

Guido : Si. (riprendendosi) Ci n, n. Im sento benissim.

Ida : A l' cos spali.

Guido : (rientrando in camera) A l' che i l'hai pen-a ricev na mas!

Ida : (fa per uscire sul fondo quando)

Salvat.: (da destra, entrando, vestito con gins e maglietta) Scusi, mi pu indicare il bagno?

Ida : In fondo al corridoio, a sinistra.

Salvat.: Bacio le mani! (esce nella direzione indicata)

Ida : (alla porta della cucina) Madamin Barbara, cha ven-a s subit.

Barbara: (entrando) Csa a-i ?

Ida : S m a l' 'ncamin a srchela. A l' pen-a andait n bagn, frse a l' stofiasse d spetela.

Barbara: E mi csa i duvria f?

Ida : Chila ch'a staga si, e quandi cha riva, cha serca 'd feije bon-e, 'd nen contradilo. A vdr cha sar comprensiv.

Barbara: Lo spero prpi. (l'abbraccia)

Salvat.: (f.s., entrando dal fondo) Poverina, devono pure sorreggerla. E pensare che questo solo l'inizio . Barbara!

Barbara: (preoccupata) Salvatore!

Ida : (uscendo) Forse meglio che vi lasci soli!

Salvat.: (baciandola amorevolmente) Abbiamo dovuto aspettare anni, per ne valsa la pena, vero?

Barbara: (lo guarda senza capire)

Salvat.: Barbara!

Barbara: (abbassando gli occhi) Si Salvatore?

Salvat.: Bedda mia, Bedda.

Barbara: Mi devi scusare, lo so che mi comporto come una bambina, ma mi devi

anche capire, non sono
stata preparata.

Salvat.: (f.s.) Alla faccia degli impreparati.

Barbara: (umilmente) Salvatore.

Salvat.: Dimmi.

Barbara: (titubante) Se vuoi andare in camera...

Salvat.: (c.s.) Per, questa ci ha preso gusto. Dueservizi in neppure unora. (a Barbara) Forse non
sarebbe meglio intervallare con una boccata d'aria?

Barbara: Come vuoi tu, Salvatore.

Salvat.: (prendendola per mano) Vieni Jane.

Barbara: Dove mi porti, Tarzan?

Salvat.: Nella giungla!

Barbara: Nella giungla?

Salvat.: Sì, nella giungla d'asfalto

Barbara: Andoma mach! (escono verso l'esterno)

Silvio : (entrando va a bussare alla porta del ragioniere)

Guido : (entrando) Csa a-i ?

Silvio : Nicola, 'l novod d Lino a l' fra di-j feuj

Guido : E mi csa i centro?

Silvio : A l' torna andait a parcheg la macchina, prch a l' stoffiase d spet si sota tta Vanda.

Guido : (sorpreso e spaventato) Tta Vanda a l' 'ncora si?

Silvio : Mi i l'hai nen vistla, ma Nicola a dis d si.

Guido : Son ruvin. I m'auguro mach che mia mare madona a sia 'ndurmise, prch se a dscheurv
quaicsa, am pela viv.

Silvio : Andova a l'?

Guido : 'N tla stansia d'Orsola.

Silvio : Andova ch'as treuva?

Guido : Seconda prta a drita.

Silvio : A veul che i vada a vdde?

Guido : Brav! E se a l' 'ndurmia, cha la lassa deurme. Ma se pr cas a l' dsvi, cha serca 'd feje
compagnia. Cha serca 'd tnila cup, a l'ha capime?

Silvio : (uscendo) Farai 'l possibil e l'impossibil.

Guido : Brav, cha fasa 'n miracol! Mi 'ntant i vado da mia fomna. Srcherai 'd convincila a tornesne a ca.
(entra in camera)

Orsola : (rientrando dalla cucina seguita da Ida) Pr vaire prson-e i deuvo prepar sin-a staseira?

Ida : I na capisso pa p gnun-e. Adess per pr prima csa mi i vado a f la speisa, e ti va a ordin 'l salt.

Orsola : Cert che chila as fida bin a lass da sol s omo con tta Vanda.

Ida : E prch i duvria nen fideme.

Orsola : Ma a l'ha pa not con che euj cari cha lo varda?

Ida : Lasme mach prdi che ancheuj i l'hai gi la bora cuda! Mi m'auguro ch'as na vada via prest.

Ln si. Mi vado.

Orsola : 'Dc mi. (escono sul fondo svoltando a sinistra)

Silvio : (entrando rincorso da Rina) Ma madamin!

Rina : Ma che madamin d'Egit. Ciam-me Rina, dame dl t!

Silvio : Ma peui 'l ragioniere, csa ch'a dis?

Rina : Pensie nen al ragioniere, pensa mach a mi. Silvio, oh, Silvio.

Silvio : (imbarazzato) Rin-a.

Rina : Vardme 'nt j'euj.

Silvio : I vddo gnente!

Rina : Oh, Tarzan, come i vuria esse la toa cita, cori con ti 'n tla giungla.

Silvio : An tla giungla n, ai son trpe piante e i ram as fico 'nt j'euj. A mi am pias la montagna.

Rina : A mi 'nvece 'l mar, la spiaggia.

Silvio : 'L mar am rend nrvos am pias nen, peui sla spiaggia a-i trpa sabbia, as fica 'n mesa ai dij
di-j p, an fa 'l gatij.

Rina : An campagna.

Silvio : La campagna a l' trp distant, a bsgna pij 'l treno, e mi i viage longh i patisso.

Rina : Pij 'l treno?

Silvio : Si, pr and 'n Campagna. Napli, Sorrento, Amalfi...

Rina : Ma mi pr campagna, 'ntendo ij pr. Vado mach a cambieme e peui andoma.
Si davzin, ai na
son tanti!

Silvio : (f.s.) Come a l' romantica!

Rina : (passionale, allontanandosi) Spetme!

Silvio : (titubante) Rina!

Rina : (avvicinandosi) Disme!

Silvio : Mi i peuss p!

Rina : (offesa) I l'hai cap. Mi i son nen l t tipo.

Silvio : N, no.

Rina : Lhai nen soddisfate?

Silvio : Ma csa a dis? 'L fatt a l' che mi i son gn!

Rina : Gn? E as peul saveise 'd chi?

Silvio : Dl ragioniere. Sa bin come ch'a l'. Mi i son a le soe dipendense, e chila a peul capime. A l'

dura! Mi i sai nen come ch'as comprta a ca, ma 'n ufisi dle vlte a smia 'l Furer.

Morra cha fasa

son, Morra cha fasa ln, Morra a l'ha pa 'ncora fin?

Rina : (f.s.) Mlo imagino!

Silvio : Cha pensa, 'n ufisi a l'ha fin-a fait tach 'n cartel con s scrit: "Lavoriamo otto ore, dormiamo

otto ore, ma non contemporaneamente". E mi, mi i l'hai gnanca mai av gnun aument, ma fa gnente.

Rina : (decisa) 'T lo farai d mi l'aument!

Silvio : N, no. I vuria mai che i colega a pnseiso che mi i l'abbia aprofitame, che mi sia 'n violin, un brlichin, che mi, mi...

Rina : Mi, mi, mi 'n crno. (voluttuosa) 'T piaso 't piaso nen. Disme!

Silvio : (sempre pi impacciato) Si, si, ti 't l'has tut ln ch'ai va e 'ncora 'n pch, pr f content n'mo, ma

mi i son nen trp bin dispst, i l'hai fin-a na punta d'rnica, 'l medich a l'ha racomandame 'd nen f

'd moviment brusch, mi, mi...

Rina : Mi csa? Allora, 'ndoma si n?

Silvio : Magara a saria mej pijela pr n'utra vlta, parej lhai l temp d rinforseme n pch, peui...

Rina : Peui, peui. Ma 't lo sas nen che 'l peui a l' la str dl mai! (uscendo sul fondo)
I vado mach a
deme 'na rinfrsc e i rivo subit!

Silvio : Mi 'ntant i vado a spetela sota, parej i pijo 'n pch d'aria. A l' vnume 'n calor... (esce verso l'esterno)

Lino : (rientrando dalla cucina seguito da Vanda) Vardme nen con coj euj. Se mia fomna as n'arcrs,
an fa fra!

Vanda : E come i faso a nen vardete parej, vissios!

Lino : Ma Vanda...

Vanda : Ven, tornoma 'nt la mia stansia. (l'abbraccia)

Lino : (divincolandosi) Pr pias, lasme prdi.!

Vanda : N, mi 't lasso pi nen!

Lino : Brava, ma se peui ai riva quaidun?

Vanda : A gi cha l' vera, ti at pias st a l scur. It veule che i sara le prsian-e, che i dstissa la luce?

Lino : N, n, n. 'L fatt a l' che mi, mi i la fas pa p.

Vanda : Come mai?

Lino : Stago pa bin, i son stomi. I l'hai pa diger.

Vanda : 'L sambajon?

Lino : A peul esse, 'l sambajon!

Vanda : (notando la bottiglia) Varda a-i l'amaro. (vuotandone un bicchierino)
Ecco, sn at fa pass gi
tut.

Lino : Magara!

Rina : (rientrando dal fondo)

Vanda : Csa a f chila con la mia vestalia adoss?

Rina : Ah, a l' soa?

Vanda : (seccata) Si, a l' mia!

Rina : (scusandosi) Verament mi i l'hai ciamaie 'l prmess a s m!

Vanda : (sorpresa) A me m? I saria prpi curiosa 'd savej chi ch'a l' me mo se mi i
son gnanca spos?

Rina : (indicando Lino) Chiel!

Vanda : (ironica) Oh n. Chiel d fomne a n'ha gi un-a, e mi i penso ch'ai basta.
(malignamente) Pa
come mons Guido...

Rina : (curiosa) Come a saria a d?

Vanda : (scandendo) A saria a d che Guido a l'ha na fomna e n'amante!

Rina : (furibonda) Csa? (aprendo la porta) Guido, ven subit fra!

Clara : (precedendo Guido) Csa a l' suceduie?

Rina : (spingendo Clara alla sua destra) Guido!

Guido : (rientrando) Disme?

Rina : (indicando Vanda) Chila s a insinoa che ti 't l'has n'amante! (a Clara) Prpi
come mi imaginava!

Guido : (a disagio) Ma mi...

Rina : I veuj subit na spiegassion!

Clara : E 'dc mi! (a Vanda) E chila come as prmet d sparl parej 'd me mo?

Vanda : Prch fin-a a stamatin mi i son ritenume la soa morosa. Vist per che adess l'hai sav che a l'gi spos, a veul d che i son staita la soa amante !

Clara : (incredula) Csa a l'ha dit?

Rina : (esterefatta) Ch'a l' la soa amante

Guido : (barcollante) Ah, ah, a torna pieme mal!

Clara : (allarmata st per soccorrerlo, quando) Oh, Guido!

Rina : (trattenendola) Deje nen d'ament, a l' mach n'impostor!

Clara : (piangendo) Ecco prch s as butava la pruca!

Vanda : E gi. I l'hai regalaila mi!

Clara : (incredula, a Rina) Ti, a l'ha regalaila chila!

Rina : L'hai snt, son pa cirgna, n!

Clara : (furibonda, fa per avventarsi su Guido) 'T dspiumo mi!

Rina : (trattenendola per un braccio) Lassa prdi, toclo pa. Ven!

Clara : (svincolandosi) Andova?

Rina : Dai carabign!

Clara : (sorpresa) A f csa?

Rina : (guardando Guido con sfida) Andoma a denuncelo!

Guido : (afferra Vanda per un braccio e spinge in cucina)

Clara : (sempre pi sconcertata) N!

Rina : S!

Clara : N

Rina : (imperativa, mentre escono) Si! Andoma denunci cola specie d'mo pr abbandono
di letto coniugale!

FINE II ATTO

ATTO III

Mattino del giorno dopo, ore 8,00

All'aprirsi del sipario, Ida in vestaglia in scena intenta a piegare le lenzuola

Salvat.: (passa due volte in corridoio rincorso da Barbara)

Ida : (f.s.) Che ciadel, Che ciadel!

Orsola : (entrando dalla cucina con un materassino da mare sgonfio) Basta, na peuss pa pi. I son tuta redia!

Ida : A chi ti lo dise!

Orsola : 'L materassin a l' dsgonfiasse e i l'hai dov deurme pr tra. N'utra neuit parej e i mna vado subit!

Ida : (indignata) Sempre che prima t sbata pa fra mi!

Orsola : (stupita) Prch?

Ida : Prch a l' ora che 't fase furba. Ti e i ti infus! Bel disastro 't l'has combin!

Orsola : Mi verament i l'avio mach preparalo pr Nicola, se peui chiel a l'ha mscialo e a l'han beivulo 'dc j'utri, a l' pa colpa mia.

Ida : Prpi a me novod t duvie dejlo! A l'ha pen-a telefoname mia cugn, a j'era arversa!

Orsola : Pr csa?

Ida : A l'ha dime che staneuit a l'ha dov grup Nicla al let.

Orsola : Ma a l' pa portasse a ca Vanda?

Ida : Prpi pr ln cha l'ha duvulo grop. Come i l'avrio dov f 'dc mi con me mo.

Orsola : (stupita) Come mai?

Ida : A l'ha cimentame tuta la neuit.

Orsola : Allora a duvria esse contenta, n?

Ida : Si, se i feisso stait tranquij, ma con l via vai ch'a l' staie bele si, e peui su sto let!

Orsola : Cert che chila a l' prpi scarogn!

Ida : A chi ti lo dise. Pr na vlta cha fonsioma l'mo i l'oma pa 'l let adat.

Salv. : (entrando in pigiama) Scusate...

Ida : (f.s.) Torna s!

Salv. : Si potrebbe avere una mezza dozzina di uova al tegamino?

Ida : (sbalordita) Mezza dozzina di uova al paletto?

Salv. : Si, anche una dozzina se la tenete in casa!

Barbara: (entrando) Salvatore, torna in camera, su vieni da bravo. (accarezzandolo) Non mi lasciare sola!!

Salv. : Barbara, io vorrei mettere qualcosa nello stomaco!

Barbara: Pi tardi amore, (porgendogli una banana) pi tardi. (ad Orsola) Ah, ch'as daga da f c Chila!

Se mi laveisa sav ch'a j'era cos bel, saria dsciolame des ani fa!

Ida : (a Orsola) Ier a l'avia paura d st da sola con chiel, adess a lo mola pi nen. A l' tuta la matin ch'ai

cor d'apress.

Orsola : I coreria 'dc mi d'apress a un parej!

Ida : Ti vate mach a cambi e peui comincia a prepar la colassion.

Orsola : L'hai cap. Vado! (esce sul fondo)

Rina : (entrando dal fondo, vestita come all'arrivo del giorno prima, a Ida) A l'ha gi vist mia fija?

Ida : N. Penso ch'a dormo 'ncora!

Rina : (avvicinandosi alla porta ad origliare) Che corage! Dp tut ln ch'a l'ha faje pass chila a l'ha av la costansa d st tuta la neuit con chiel.

Ida : Magara a l'han rangiala!

Rina : Ai saria pa da stupisse. Mia fija fla come ch'a l'! Ma sa csa che i diso, se mach la mia Clara a combi-na quaiche spropsit, mi o denuncio tuti!

Ida : Ma csa i centro mi 'n tij vstri af?

Rina : Tuti vojutri i seve stait complici 'd m gnner. (f.s.) Csa diso, 'd me ex gnner.

Ida : Cha varda che mi i na savio prpi gnente. J'era gnanca arcurzumne che Vanda e 'l ragioniere as l'antendio.

Rina : Vanda, bela progenia da ten-e 'n ca.

suonano all'ingresso

Ida : (andando ad aprire) Ai sar me mo, i l'hai mandalo a compr 'l lait. (rientrando) N, a l' mons

Morra. Prego. (uscendo sul fondo) Se 'm prmtte mi i vado a cambieme.

Silvio : (entrando) Ciao Rina!

Rina : Come a saria a d, ciao! Pa tanta confidensa, eh!

Silvio : Ma a j'era staita chila a dime 'd deije dl ti.

Rina : (seccata) A si? Im ricrdo nen!

Silvio : Im ricrdo mi per. Oh, come che i mna ricrdo. Peui purtrp a l' soceduje col brut inconvenient

e mi i son pi nen ancalame 'd vnila a ciam pr and 'n campagna come j'ero d'acrde!

Rina : (non gli risponde)

Silvio : (romantico e supplichevole) Rina, Rina, mi da ier i l'hai 'l giget adoss, ma chila a vlte a m

smia cos stran-a. As comprta come l'onda marin- a, prima lontan-a e peui vsin-a. N'utr

moment a l' come 'l vent, am prta su, su quasi a toch 'l paradis, pr peui lasseme casch 'n tl

precipis.

Rina : (c.s.)

Silvio : Oh, Come i vuria esse n'oslin e podej vol 'n ti-j si pns!

Rina : (irritata) E mi come am piasria esse 'n cassador pr podeije spar.

Silvio : Ma come a fa a parl parej, se mach ier...

Rina : Ier a j'era ier. Ancheuj a l' n'utr d!

Silvio : (romantico) Rina, chila a l' bela come na reusa, ma come na reusa a l'ha 'dc tante spin-e, e

mi, mi...

Rina : Adess saluto mia fija e peui i mna vado via subit!

Silvio : A veul che la compagna mi?

Rina : N grassie, 'm pijo 'n taxi!

Silvio : (Mortificato) Allora mi i servo pi nen.

Rina : (seccata) S!

Silvio : Alora mi, mi i son d trp.

Rina : (c. s.) E gi!

Silvio : (sconsolato) Alora pi che 'ndemne. (melanconico, f. s.) Cert ch'a l' brut, and fin-a a Roma e nen podei vdde 'l papa. (uscendo) Addio, mio perduto amor!

Rina : (vorrebbe richiamarlo, ma poi s'avvicina alla porta del ragioniere ed ad alta voce decisa urla)

Clara!

Clara : (entrando in scena) Disme mama...

Rina : (drastica) Csa i l'eve fait staneuit?

Clara : (mortificata) Gnente, i l'oma parl e peui i soma 'ndurmissee subit!

Rina : It ses prpi na folaton-a, dp tut ln cha l'ha fate pass, 't ses staita tuta la neuit al s fianch.

Clara : Ma mama, dop avej av doi collassi 'n tl gir d 24 ore a l'ha damanca d st calm, tranquil e rilass!

Rina : A l'avia mach da penseie prima a la soa salute!

Clara : E se ai ciapeisa n'infarto!

Rina : Mej, 't resterie vidua, 't sarie compatia da tuti. Pitst pensa, ma pensa mach a la figura che i faroma con j'amis e ij parent quandi che a savran che o separe!

Clara : A, n eh! Tornemne al pais liquid da chiel, mai!

Rina : I l'oma pa d'utre solussion. Per arcrd bin, mi i sarai sempre al t fianch!

Clara : A l' pa 'ncora dit che 's separoma, per!

Rina : Csa? Dp che col fabich a l'ha tradite, ti 't l'avrie 'ncora 'l corage d steje 'nsema?

Clara : (piangendo) Mi i veuj bin. Frse se a l' capitaie tut sn a l' 'dc 'n pch colpa mia, ma anche toa!

Rina : Come a saria a d. Colpa mia, toa?

Clara : Prpi parej. Quandi Guido a l' stait trasfer 'n costa filial, a vuria che mi i vneiso si con chiel, ma mi i l'hai mai vurs ven-e, anche prch ti 't l'has sempre sconsiliarlo.

Rina : E gi, prch mi i l'avria mai pns che col fabich a 'ndeisa a trovese nescrt. E peui 't vurie frse lasseme mi da sola! Abandoneme come 'n can?

Clara : E gi, cos adess a l' mi che i resto da sola. (agitata) Oh, mama, sent mach come ch'am bat l cheur!

Rina : (a soggetto cercando il cuore sulla destra)

Clara : Mama, 'l cheur a l' da l'utra part!

Rina : Gi ch'a l' vera! (poggiandosi una mano sul petto) Ti, per a bat dc 'l me!

Clara : (piangendo) Mama, csa i deuvo f?

Rina : Pr prima csa i duvoma andesne da costa ca. "Qu regna il demonio sotto forma d'uomo" Son fin-a staita tent mi! Nosgnor, prdonme. I l'hai prd la testa!

Clara : Ma mama, da chi 't ses staita tent?

Rina : Da Silvio Morra!

Clara : Dabon?

Rina : Si! E 'n confidensa i deuvo dite che bonanima 'd t pare al s confrunt a j'era na fran-a.

Clara : Ma allora...

Rina : Allora 'n corno. I conosso bin mi j'mo! "Prima ci seducono, poi ci incantano a

parole fin

quando son ben sicuri della nostra fedelt, poi ci tradiscono". Mi im laserai mai p
'ngan da cola
gneuria l.

Clara : (singhiozzando) Ti d'acrdi, ma 'd mi, csa a na sar 'd mi?

Rina : A ti i penso mi. Tant pr comens, pr vedi je bene ci air, nop 't portete da
l'culista, 't porto subit
da n'avocat.

Clara : A f csa?

Rina : I l'hai gi ditlo. I l'hai gi ditlo ier. Andoma a denunc Guido pr "abbandono del
letto coniugale".

Clara : (c.s.) Mama, mama mi i veuj pa denuncelo!

Rina : I soma oblig!

Guido : (entrando, dopo un attimo di imbarazzato silenzio, volge lo sguardo verso
Rina)

Rina : (additandolo) Vardlo si 'l traditor! Fedifrago!!!!

Guido : Mi, mi, mi... i vuria 'dc spieghete a ti, scuseme se...

Rina : A mi tm deve gnun-e spiegassion e gnun-e scuse. Mostro!!!

Clara : Ma mama, sent csa a l'ha da dite prima 'd giudichelo!

Guido : (guardando amorevolmente Clara) E gi! Chila almeno a l'ha av la
passiensa d scoteme!

Rina : (a Clara) Abbie nen piet. Adess ch'a l' l, mess sbacal a ven a ciamene scusa!

Guido : (a Rina) E ti, molla na bon-a vlta 'd fich 'l t pucio 'n ti-j nstri af.

Rina : Scomtto che ti adess t pretenderie che mi auseissa le sle, eh?

Guido : L'hai pa dilo!

Rina : Si, ma sicurament t l'has pnsalo.

Guido : Si, ma i l'hai pa dilo!

Rina : At piasria che 't lasseisa da sol con mia cita, parej ti 't podrie turlopinela a "tuo piacimento"

(dandosi un contegno) Ciarlatan da fera che 't ses pa d'utr!

Guido : Mama, pr pias.

Rina : Mama, adess a l'ha anche 'l corage 'd ciameme mama! Che bech! Arcorte bin me car mons che

d'un come ti, "senza arte ne parte" la mia Clara a lo treuva pen-a gir 'l canton.

Noi, con tute le

nstre conosense, i trambloma pa!

Guido : Tute conosense che i seve fave grassie a mi. Se per 'm lasseise parl...

Rina : A-i pa pi gnente da d. Ai son i fatti cha parlo!

Clara : Mama, laslo parl.

Rina : Clara, "non ti curar di lui, ma guarda e passa"!

Guido : (ironico) Date pura pa tante arie da sitadin-a inteletual. As vd lontan un chilometro che 't lo ses

nen!

Rina : Possibil che 't ses mach sempre pront a rinfacemlo! E allora ti, dongiovanni dl pento.

Csa 't chrde d'esse?

Guido : Ecco, ecco 'l ringrassiament d'aveite gav da 'nt la drugia!

Rina : (seccata e amareggiata) E pns che a ca mia mi i son sempre staita rispet e riveria, da tuti

specialment da bonanima 'd me mo! (volgendo gli occhi al cielo) Nosgnor, ma prch quandi 't

l'has pij me Gioan, t l'has dc pa pijame mi?

Guido : (imitandola) Non mai troppo tardi. Nosgnor, contentla anche subit!

Rina : (riprendendo) Mi j'era la regin-a dla ca. I l'hai mach sempre fait d travaj fin, mi!

Guido : Si 'nt l'rt. 'T fasie pa d'utr tut l d che tajeje la testa ai verm. (a Clara) E ti 't j'ere sla stessa str.

Clara : (commossa) Ah, se i l'aveissa sav 'd f na fin parej, i l'avria continu, al pais mi 'm trovava benissim!

Guido : Son mi che i l'hai sbali. L'aveissa lassate al pais, nop 'd portete 'n sit. 'N tl t mond t j'ere la p simpatica, la p bela la p...

Rina : Fla!

Clara : (risentita piange pi forte)

Guido : A l' staita chila!

Clara : Grassie mama!

Guido : Come i seve riv 'n sit i l'eve subit butave al pari dle nstre vesin-e 'd c. La fruta e la vrdura ch'an dasia barba Giaco, la campave via, pr peui and 'n tl negossi d primissie a compr cola bela, grossa, lucida. 'D pom parej (indica con le mani) Tuta rba 'nvelen. Per bela.

Clara : Ma mi...

Guido : (continuando) Parloma peui pa dla roba da vesti. Mach roba firm. Qualsiasi strass. L'important ch'a sia firm.

Rina : L'abito firmato fa pi classe! (altezzosa) Guardme mi!

Guido : Ma se 'd classe un a n'ha pa, a peul firmese da la testa ai p, lenga compresa. A resta ln ch'a l'!

Clara : Per cola vlta che son vstime tuta da bin e peui i son butame col profom...

coma a l' gi... ah,
Pier Garsen...

Guido : Ecc, t l'has torna dit na tavan.(con voce in falsetto) Un profumo di Pier Garsen, di Cristian

Doro, come 't ses andaita a ciameje al negosi. O pura: voglio una tuta di robe di capra da regalare
a mio marito. "E lor a l'han ciamate se mi j'era becco"!

Clara : Per si a l' finja che l'unica becca i son staita mi!

Guido : St mach ciuto, pr piasi. Ti pi che 'd gavade 't ses pa bon-a a tir fra.

Rina : (risentita, a Clara) Vado via, Vado via. Na peuss pa p 'd sentite a insult parej.

Clara : Varda Guido che se a va via chila, i vado 'dc via mi!

Guido : La prta si a l' sempre duverta. F come che i veule!

Rina : (Sulla soglia, a Clara) Allora, csa t spete 'ncora. Andoma!

Clara : Mama, Mama. Fa nen parej. (supplichevole a Guido) E ti Guido, lasme pa 'nd via. Fa na pausa
'd riflessione. (piangendo entra in camera per uscire)

Guido : (f.s.) A l' des ani fa che i l'avrio dovula f!

Rina : (a Guido) Ecc, 't l'has fala pior. Adess vala subit a consol. Belva immonda!

Guido : Gnanca pr seugn!

Rina : Vojutri mo i capisi prpi gnente.

Guido : A l' bin pr ln che is marioma!

Clara : (rientrando sempre pi agitata) Bel ringrassiamet pr mi. Mi che tute le seire i disia 'l bin
davanti a la toa fto e peui la basava prima d'and a deurme!

Rina : Brava! Mentre ti a ca 't basave la soa fto, chiel si a basava la soa amante!
Landr!

Guido : (spingendo Rina verso l'uscita) Ma 't vurie pa 'ndetne?

Clara : Si adess i mna vado. Ven mama, andoma subit via!

Rina : (decisa, spingendo a sua volta Guido in camera) Ma gnanca pr seugn! (a Clara) Dame na man, resta pa l 'mpal.

Clara : (disorientata) Ma mama, csa 't veule feje adess?

Rina : I veuj feje cambi idea. Ecc csa i veuj f!

Clara : Ma mama!

Rina : Mama n crno! Se t perdi cost, t na treuve pi nen nutr basta cha sia! (spinge definitivamente Guido in camera)

Clara : (piagnucolando li segue)

Salvat.: (rientra dal fondo seguito da Barbara) Barbara, Barbaruzza mia bedda. Lasciami un p tranquillo.

Barbara: Mio bel Tarzan, vieni nel giaciglio (paiassa) con la tua cita. Vieni! (esce sul fondo)

Salvat.: (f.s.) Questa non mi molla pi. Purtroppo io andare devo. Mica ci posso fare una brutta figura, eh!

Barbara: (richiamandolo con un'altra banana) Amore!!!!!!

Salvat.: (barcollando la segue) Eccomi! Ma non mi tirate per la banana!

Lino : (entrando con la borsa della spesa seguito da Vanda e da Nicola) Se veule ven-e 'n cusin-a, 's foma prepar na tassa 'd caf.

Nicola : Verament noi i l'oma gnun-e intension d frmese si.

Vanda : Mi e chiel vuroma mach ciair le cse con l ragioniere e peui 's n'andoma.

Ida : (entrando dal fondo) Vardie si i doi pi bon! (a Vanda) E chila, chila a l'ha gnun-e onte!

Vanda : Mi i l'hai gnente da rimprovereme. Mi i lo savia nen che 'l ragioniere a j'era mari. Quindi i son p che tranquila.

Ida : (a Nicola) E a ti a son passate i fumet?

Nicola : Si, si. Adess i vuroma but tut n cialir con l ragioniere e peui mi e Vanda 'ndoma a fesse un bel viage!

Ida : (preoccupata) Lass mach n pas l ragioniere. A l'ha gi doe fomne da deje d spiegassion. E che doe. Specialment col'antriganta mare madna.

Lino : Foma na bela csa. Ven-e ddla 'n salt con mi. Spetoma che 'l ragioniere a seurta i rasonoma le cse con calma. Peui vna 'ndeve a f 'l vstr viage.

Ida : Ecco, fe parej.

Vanda : (sospirando) Va bin. (escono sul fondo a sinistra, mentre)

Barbara: (entrando dal fondo, da destra) As pudrio avei doi euv sbat. A-i me mo ch'a l'ha pi gnun-e frse.

Ida : (f.s.) Come i lo capiso.

Orsola : (intando senza farsi notare, in vestaglia e truccata ascolta la conversazione)

Ida : (a Barbara) Vado a prepareije.

Barbara: 'Ntant mi i vado fin-a 'n farmacia a compreje 'n ricstituent. (esce sul fondo a sinistra)

Ida : (entrano in cucina) E mi i vado a sbate j'euv. A n'avr prpi damanca, con tute cole ch'a l'

passase!

Orsola : (entra in scena, prende la bottiglia d'amaro, ne beve una sorsata per uscire nuovamente con la bottiglia in mano) A noi doi Tarzan! Ai riva la cita!

Suonano ripetutamente all'ingresso

Ida : (entrando dalla cucina va ad aprire) Cereia mons Morra.

Silvio : (entrando timidamente) A son 'ndasne?

Ida : Chi?

Silvio : La fomna e la mare madon-a dl ragioniere.

Ida : N,n. I l'hai sntuie a dscute fin-a a poche minute fa. Adess i penso ch'a sio tuti 'n tla stansia.

Silvio : I vuria mach senti se 'l ragioniere a l'ha damanca 'd quaicsa.

Ida : I penso che a l'avria damanca 'd tante cse.

Silvio : Mi i vuria rendime util. I peuss spet?

Ida : Si, per a l' mej ch'a vada 'n salt. Pen-a i vddo 'l raginiere da sol i ven-o a ciamelò.

Silvio : Grassie.

Ida : 'N salt a-i gi me omo com me novod e tta Vanda.

Silvio : (uscendo) Allora i son p che 'n bon-a compagnia.

Orsola : (rientra correndo seguita da Salvatore)

Ida : Csa a l' suceduje?

Salvat : Questa si infilata nel letto!

Ida : Ma Orsola, 't daghe i numer?

Salvat.: E poi mi ha costretto a bere tutto questa roba. (indica la bottiglia vuota)

Orsola : Mi mi... (f. s.) Che figura, che figura!

Ida : Ma as peul saveise csa a l' pijate?

Orsola : I l'hai aprofit 'd l'assensa 'd soa madamin. I l'hai faje beive tut l'amaro con l'infus.

Ida : Ma a che pro?

Orsola : Se a l'ha fait efet su j'utri, a l'avria 'dc dov felo su noi, n?

Ida : Su vujutri, prch?

Orsola : Sa, i vuria 'dc prov a esse mi la soa cita!

Ida : Va, va mach n cusin-a. Cita! Pr fortun-a che ier seira i l'hai travas l'amaro con l'infus n n'utr amolin!

Orsola : (entrando in cucina) Oh, ma allora am na va peui mai bin un-a! Ecco! Am resta mach pi la speransa 'd meuire prest, e feme crem!

Ida : Ma t sas pi nen c d!

Orsola : E na vlta brus a deuv prometime cha spantier tuta la snner si n gir!

Ida : (f. s.) Chila si a l' vnuita fla! Come mai?

Orsola : Sar bin la vlta bon-a che quaidun an ramasa!

Suona il telefono

Barbara: (entrando dal fondo) Salvatore, hai gi mangiato?

Ida : (correndo in cucina) Omme pvra, 'l me sambajon!

Salvat.: Barbara, mi passata la fame.

Barbara: Ma come, fino a poco fa...

Salvat.: Poco fa era poco fa, ora mi si chiuso lo stomaco.

Ida : (a Salvatore entrando dalla cucina) A l' brusaie tut. (porgendo il telefono a Salvatore) Cercano
Lei

Salvat.: (a Barbara) Chiss chi che mi cerca. Pronto! (mimica al telefono)

Barbara: (a Ida) I son prpi precup.

Ida : Come mai?

Barbara: (impensierita) Fin-a a ier a smiava cos desideros d mi, peui da quandi i soma riv si a l'ha
comens a comportesse 'n na maniera inslita. Prima a vuria pi nen seurte da 'nt la stansia, adess
anvece i deuvo f 'd tut pr tratenilo.

Ida : (f.s.) A saveisa 'n pch tut ln ch'a l' sucedue bele si!

Salvat.: (cupo) Babbara

Barbara: Salvatore, chi era?

Salvat.: Non te lo posso dire.

Barbara: E' successo qualcsa di grave?

Salvat.: Si, motto compare Calogero

Barbara: Mi dispiace. (accarezzandolo) E di cosa morto?

Salvat.: (imbarazzato) E' motto!

Barbara: Salvatore, ti ho chiesto di csa e morto.

Salvat.: Non te lo posso dire.

Barbara: Ha forse avuto un incidente?

Salvat.: (accenna di n con il capo)

Ida : Un infarto?

Salvat.: (c.s.)

Barbara: Una grave malattia?

Salvat.: (c.s.)

Ida : Un infortunio?

Salvat.: (c.s.)

Barbara: (decisa) Mi vuoi spiegare, sì o no?

Salvat.: (preso fra due fuochi f. s.) E come faccio a spiegarle senza compromettermi?

Barbara: (incalzante) Come morto?

Salvat.: (c. s.) Arrivato ci sono! (a Barbara) Che fa un portiere quando gli arriva un pallone in porta?

Barbara: Csa centra il portiere con la morte di tuo zio?

Salvat.: Centra, eccome che centra. Che f u portiere?

Ida : (intromettendosi) Lo para.

Salvat.: Ecco come motto compare Calogero. Ora io a lutto sogno!

Barbara: Salvatore...

Salvat.: Babbara...

Barbara: Vuoi che ce ne torniamo a casa?

Salvat.: Cetto Babbaruzza mia. Andiamo a fare le valigie e poi ce ne torniamo.

Barbara: (a Ida) Noi andoma a preparese!

Ida : Fe, fe pura con comod.

Rina : (entrando seguita da Clara, a Ida) Noi partoma. A peul ciamene 'n taxi?

Ida : Subit. (fa per entrare in cucina quando)

Vanda : (entrando in scena seguita da Nicola si rivolge ironicamente a Rina e

Clara) Tranquile?

Rina : (voltandosi, a Clara) Vardla torna s!

Vanda : (sfidandole) Come ch'a st adess l nstr "amato raginiere"?

Clara : (fa per rispondere, ma)

Rina : (c.s.) Rspondie pa!

Vanda : (non ricevendo risposta, si rivolge a Ida) Si a l'han prd tute doe la parla.

Rina : (c.s.) Se a la mla nen, fate sota ti. (spingendola) Afrontla.

Clara : Ma se peui 'm mi- ciapo?

Rina : Agredisla 'd sorpreisa, sgrafignla, piantije j'unge. Pica mach sch.

Clara : Ma se peui a sagna? Mi i sven-o!

Vanda : Allora, fin 'd confeseve?

Ida : Ch'ai lassa 'n pas. dspias a l'han gi pasane tanti.

Vanda: Oh, se a l' mach pr ln anche mi i l'hai pasane tanti.(accarezzando Nicola)
Fortun-a che adess i
l'hai trov chiel, e chiel am fa dsmenti tut.

Clara : (commossa) Ecco, chila a l'ha subit trov. Mi 'nvece come che i faso? Mi i
l'hai mach chiel sol,
mi!

Rina : Come a saria a d mach chiel? E mi, mi i conto gnente?

Clara : Si, ti 't ses la mia mama, mi 't rispetto e 't veuj bin. Ma chiel, chiel a l' me
mo.

Rina : (commossa) Piora pi nen. 'T na troveras 'dc n'utr ti!

Clara : Csa ch'a centra n'utr. Mi a l' chiel che i veuj, mach chiel.

Rina : Chiel per at veul pi nen. A l'ha prefer chila a ti! (indica Vanda) I l'oma fin-a
minacialo. Ma a

veul nen senti gnun-e rason. Perci, chi non ti vuole non ti merita.

Clara : Per chiel a l'ha pa dit che an veul pi nen, mi!

Rina : Gi, pr ricatete a l'ha dite che mi i duvria tornemne al pais per. E peui tajoma curt. Chiel a l' n'amor 'd chila! (c.s. a Vanda)

Vanda : Ma l' mi che i son pi nen n'amor 'd chiel!

Clara : Ma allora...

Vanda : Mi lo considerava ln ch'a l'era nen. Pi che 'n moros, un barba, un pare. A j'era p n'amor platnich che d'utr. E peui fra noi ai son trpi ani 'd diferenza.

Rina : (cambiando atteggiamento) A l'ha prpi rason. Ormai a l' mes sbacal. Con un parej, vot a l'infart, che vn a pudria avej. A l'ha gi 'n p 'n tla fssa.

Clara : (piangendo) Mama, dis nen parej, a l' pa vera!

Rina : (dandole una gomitata) St ciuto, stupida. Lassa f a mi.

Vanda : (a Clara) Cha piora pi nen. Mi i lo lasso tut pr chila.

Rina : (abbracciando prima Clara e poi Vanda) Ti, a tlo lassa tut pr ti. Che dna. Che santa dna. (f.s.)
Che bon-a dna!

Clara : Ma chiel, an vur 'ncora?

Vanda : (a Clara) Cha staga tranquila, andona subit a parleje.

Rina : Prnti!

Vanda : N. Chila cha staga si. Andoma mach noj'utre doe. (a Clara) Per chila a duvria rangesse 'n pch, gavesse costi uciaj, desse na pnn...

Rina : A l' ln che i diso sempre 'dc mi. (estraendo dalla borsetta una lente a contatto) Ecco,

comincia a butete costa lente a contratto.

Clara : Ma ai na j' mach un-a. (a soggetto si toglie gli occhiali e si mette la lente)

Rina : L'urta a sar spatar pr la borsa, sagrinte nen, peuj la sercherai. (aggiustandole i capelli)

Ecco, parej 'd vade mej.

Vanda : Adess andoma! (entrano in camera del ragioniere)

Nicla : (a Ida) E mi?

Ida : Ti torna 'n salt con barba Lino e mons Morra.

Rina : Morra? Morra a l' 'ncora si?

Ida : Si, a l' ddl ch'a speta 'd parl con mons Guido.

Rina : (a Nicla) Allora ch'a lo fasa ven-e avanti, e peui lasen-e da soi!

Nicola : (interdetto) Ma mi...

Ida : (spingendolo fuori) I penso mi!

Rina : (rimasta sola si ricompone in attesa di...)

Silvio : (entrando) Madamin...

Rina : (gongolante) Madamin, madamin. Ciamme Rina e dame torna dl t!

Silvio : I peuss?

Rina : Ma sicura. O Silvio, adess che i son gavame 'n peis da sl stomi, i son torna pronta a ven-e con ti
'n ti-j pr.

Silvio : Adess i son mi che sai nen se...

Rina : Se csa?

Silvio : (indeciso) Sa, parej su doi p, i vurio pi nen 'ntrupeme e torna bate 'l nas.
Quandi un a l' brus da
l'eva cauda, a l'ha paura anche 'd cola freida.

Rina : Ma come, 't conosso pi nen.

Silvio : I son sempre mi!

Rina : D'acrdi, per ier t m smiave 'n vulcano 'n ernession.

Silvio : (non comprendendo) Ier, n vulcano 'n erussion?

Rina : Si, n'm ver, decis. Tut feu! Ancheuj t m smije 'n gias!

Silvio : Ier quando? Mi 'm ricrdo nen...

Rina : Fa pa 'l nto. Ier n tla stansia, quando 't fasie tarzan.

Silvio : (f.s.) Chila si a l' partia pr la tangente, a sa pa p ln ch'as dis. A-i spatara!

Rina : (confidenzialmente, abbracciandolo) Disme Silvio, mi i sai gnente 'd ti.
Andova t staghe, se 't
l'has na ca toa?

Silvio : Ma scapiss che i l'hai na ca. I son pa 'n vrliro!

Rina : Eh?

Silvio : n girondolon!

Rina : Mi i vuria savei se ti 't vive da sol 't l'has gi na compagnia?

Silvio : Mi, i vivo con mia mare.

Rina : (f.s.) Ahi, ai, ai! Si a-i n'utra mare madna 'n ti-j p. (a Silvio) E se 't duveise
lassela da sola,
't pense ch'a sia autsufficent?

Silvio : Altrch, a travaia 'ncora.

Rina : Dabon? E csa ch'a fa?

Silvio : A travaia al cine.

Rina : (sorpresa) A fa l'attris?

Silvio : N, a scianca i-j biet al cine Italia.

Rina : Allora se fra 'd noi a duveisa sbocieje quaicsa, ai sario gnun ostacoj.

Silvio : (scrollando il capo) Purtrp ai na son, e come! Pi che d'ostacoj, 'd paracher, d barricate.

Rina : (sorpresa) Come a saria a d?

Silvio : 'L ragioniere!

Rina : I l'hai gi ditlo e ripetutlo. Trambala pa, a chiel i penso mi. (prendendolo per mano e trascinandolo in camera di Guido) Ven!

Silvio : (impacciato) Ti 't fase prest a parl, ma mi...

Rina : (con decisione) Comincia nen a contradime! Andoma! (entrano in camera del ragioniere)

Barbara: (entrando dal fondo f.s.) Cost a l'avria dov esse stait l'ambient dla realisasson di-j mei seugn, anvece, che delusion. (commossa rimane a fissare il vuoto).

Salvat.: (entrando f.s., con tenerezza) E' esausta, stanca, commossa. Chiss come le spiace lasciare questa casa ove ha vissuto ore ed ore di bruciante passione. Solo con un masculo come me poteva renderla cos felice e soddisfatta. Barbaruzza...

Barbara: Si amore?

Salvat.: Amore, non fa altro che chiamarmi amore!

Barbara: Dobbiamo proprio andare?

Salvat.: Tu, che ne dici, eh?

Barbara: Sei tu che devi decidere, in fondo si tratta di tuo zio...

Salvat.: Ormai compare Calogero morto .

Barbara: Ma il funerale

Salvat.: Vorr dire che quando torneremo andremo a portargli un fiore! Babbara, tu sola stai ora nei miei pensieri. Torniamocene in camera!

Barbara: (abbracciandolo) Oh, Salvatore!

Salvat.: Andiamo (stanno per uscire sul fondo mentre ...)

Ida : (rientrando) Allora siete in partenza?

Salvat.: Sì, per tornarcene in camera nostra per.

Barbara: E i vuoma pa esse dstorb pr gnun-e rason al mond!

Salvat.: (uscendo) Gnune rason al mond! (escono sul fondo)

Ida : (seguendoli con la valigia) Ciao mia stansia!

Vanda : (rientra in scena seguita da Clara) A l'ha vist, s mo a l' torna tut pr chila.

Clara : Grassie. Adess i lo laserai gnanca pi na minuta da sol.

Vanda : Cha serca per 'd liberesse 'd soa mama, dsn l'armonia a durer bin, bin pch.

Clara : A l' pa facil per!

Ida : (rientrando) I vuria nen esse antriganta, ma 'n salt a-i sempre Nicla cha la speta.

Vanda : Gi cha l' vera, i l'avia dsmentialo. Adess i vado subit a rabastelo.

Ida : Sì, ma 'm racomando, ch'a lassa 'n pass me mo!

Vanda : Cha staga tranquila. M'auguro mach che Nicla a l'abbia 'dc pi 'n pch da s barba!

Ida : Pi csa?

Vanda : (salutando a soggetto) La simpatia! (esce sul fondo)

Ida : (a Clara) Chiss csa a l'avr vurs d?

Clara : A l' 'n pch strana. Mah!

Ida : E vujutri, i l'eve rangiala?

Clara : Pr furtun-a s. Adess andoma tuti a c. E peui quandi che Guido a torner si, i vnirai 'dc mi.

Ida : Allora stasseira la stansia i mla lasse libera, vera?

Clara : Si, i l'hai gi fin-a fait la valis d me mo. (entra in camera)

Ida : (f. s.) Meno male che i son tenume l'amaro con l'nfus. (prendendo la bottiglia che aveva nascosto nell'armadio) Stasseira i lo farai beive tut a me Lino, e peui... (esce sul fondo)

Rina : (entra seguita da Guido) Allora i soma d'acordi, 't lo faras trasfer al nstr pais.

Guido : Immagina cha sia gi l!

Silvio : (entra in scena portando la valigia di Guido seguito da Clara) Ecco la soa valis!

Rina : (a Silvio) Guido a l'ha prometume che at far trasfer al me pais!

Guido : (appoggiandogli una mano sulla spalla) Eh, me car Silvio, ti si che 't ses n'mo fortun!

Silvio : A si, e csa a-i lo fa pens?

Rina : Dal fatto che 't l'has conusome mi!

Silvio : (malinconicamente ironico) Grassie, ragioniere!

Rina : Ragioniere, ma che ragioniere, ciamlo pr non e daje dl ti!

Silvio : Ma mi...

Rina : Comincia ad abituete subit, prch quandi che i saroma spos, mi continuerai a esse la soa madna, ma ti, ti 't saras so pare mss.

Silvio : E' gi, a l' vera! (a Rina) Parej i saroma 'n doi a comandelo!

FINE

Finita di scrivere il 20 giugno '92

Prima rappresentazione 25 settembre '92 a Bricherasio (TO)

Questo copione è stato visto: